

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 83 (1965)  
**Heft:** 22

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telefon Nummer 031/25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 20.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031/25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: Fr. 20.50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

**Handelsregister.** — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Abhandene Wertmittel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Freiwillige Uebertragung eines Versicherungsbestandes. — Transfert volontaire d'un portefeuille d'assurance. — Trasferimento volontario d'un portafoglio d'assicurazione.  
**Geschäftseröffnungsverbote** — Sperrfristen gemäss Ausverkaufsordnung (zwei Publikationen).  
Aurelia S.A. en liquidation.  
Compagnia di Costruzioni edili, stradali ed immobiliari S.A. in liquidazione (COCESI), Bellinzona.  
SUISA, Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger, Zürich; Tarif T.  
SUISA, Société Suisse des Auteurs et Editeurs, Zurich; Tarif T.  
SUISA, Società Svizzera degli Autori ed Editori, Zurigo; Tariffa T.  
**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**  
9. Zusammenkunft des Konsultativkomitees der EFTA vom 29. Januar 1965 in Genf. — 9<sup>e</sup> réunion du Comité consultatif de l'A.E.L.E. le 29 janvier 1965 à Genève.  
Pakistan: Einfuhrvorschriften. — Pakistan: Prescriptions d'importation.  
République libanaise: Réglementation douanière.  
Auslands-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

##### Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., Appenzel L.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

##### Zürich — Zurich — Zurigo

22. Januar 1965. Kolonialwaren, Südrüchte usw.  
**Giuseppe Verna**, in Zürich (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1938, Seite 20). Agentur in Kolonialwaren, Lebensmitteln und Südrüchten. Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

22. Januar 1965. Kolonialwaren, Südrüchte usw.  
«**Vernagius**», **T. Suter**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Titus Suter, von Müswangen (Luzern) und Zürich, in Zürich 6. Agentur in Kolonialwaren, Lebensmitteln und Südrüchten. Spitzackerstrasse 10.

22. Januar 1964.  
**Einkaufsgenossenschaft von Sportartikel-Engrosbändlern**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1963, Seite 2814). Jean Robert, Vizepräsident der Verwaltung und Geschäftsführer, wohnt nun in Meilen. Neues Geschäftsdomizil: Im Tobel 7, Feldmeilen (bei Jean Robert). Neues Rechtsdomizil: Beethovenstrasse 11, in Zürich 2 (bei Dr. Richard Allemann).

22. Januar 1965.  
**Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt (Société suisse d'Assurance générale sur la vie humaine) (Società svizzera di Assicurazioni generali sulla vita dell'uomo) (Zwitsersche Maatschappij van Levensverzekering en Lijfrente)**, in Zürich 2, Genossenschaft (SHAB. Nr. 29 vom 7. Februar 1964, Seite 402). Die Unterschriften von Josef Meyer und Charles Zaehner sowie die Prokuren von Kurt Thiel, Max Schnorr und Hans Straumann sind erloschen. Hans Ammeter, welcher nun den Titel Dr. sc. math. h.c. führt, sowie Dr. jur. Jacques Ruedin, beide bisher stellvertretende Direktoren, sind zu Direktoren ernannt worden; sie führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. phil. Josef Wandel, bisher Subdirektor, ist zum stellvertretenden Direktor ernannt worden; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Zu Subdirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind ernannt worden Max Allgöwer, Jakob Kellenberger, Dr. oec. publ. Siegfried Kramer, Alphons Steinmann und René Virchaux; ihre Prokuren sind erloschen. Prokurist Kurt Schaufelberger ist nun auch Bürger von Küsnacht (Zürich). Kollektivprokura zu zweien ist neu erteilt worden an Dr. jur. André Baumann, von Attelwil (Aargau) und Zürich, in Zürich; Paul Baumberger von Balterswil (Thurgau) und Zürich, in Zürich; Willi Berghoff, von Thun, in Meilen; Philippe Dubois, von Le Locle und La Chaux-de-Fonds und Zürich, in Zürich, Gustave Grossenbacher, von Hasle (Bern), in Zürich; Kurt Rutz, von Nessler (St. Gallen), in Stäfa; Dr. rer. pol. Gerold Schneider, von Pfäffikon (Zürich), in Zürich, und Alfred Vetter, von Zürich und Leuggern (Aargau), in Zürich.

22. Januar 1965.  
**Alfa Vertriebs- und Verwaltungs-Aktiengesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 180 vom 6. August 1961, Seite 2114). Armin Hirschi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Oskar Weisshaupt, von Neunkirch (Schaffhausen), in Utetikon am See.

22. Januar 1965. Fahrzeuge.  
**Titan A.-G. Zürich**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1963, Seite 3518), Montage und Herstellung von und vor allem der Handel mit Fahrzeugen usw. Die Prokura von Luise Meier ist erloschen.

22. Januar 1965.  
**Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland)**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 14 vom 19. Januar 1965, Seite 201). Der Prokurist August Hollenstein zeichnet nun auch für die Zweigniederlassung Rütli.

22. Januar 1965. Metallwaren.  
**Bräcker A.G.**, in Pfäffikon (SHAB. Nr. 192 vom 18. August 1961, Seite 2421), Fabrikation von und Handel mit Metallwaren aller Art usw. Kollektivprokura

zu zweien ist erteilt an Hans Kundert, von Miltödi (Glarus), in Pfäffikon (Zürich), und Hans Furrer, von und in Russikon (Zürich).

22. Januar 1965.  
**Allgemeine Treulhand A.-G.**, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 109 vom 14. Mai 1964, Seite 1305) mit Hauptsitz in Basel. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, ist erteilt an Rolf Erich Welti, von Bern und Dägerlen, in Zürich.

22. Januar 1965. Lizenzen.  
**Intercork Gesellschaft mit beschränkter Haftung**, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 270 vom 18. November 1963, Seite 3267), Verwertung von Lizenzen auf internationaler Basis usw. Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 13. Januar 1965 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

22. Januar 1965. Einzäunungen.  
**Josef Wagner & Sohn**, in Wetzikon, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1955, Seite 2637). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Josef Wagner aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Remigi Wagner als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma **R. Wagner** fortgesetzt. Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Erstellung von Einzäunungen jeder Art. Neues Geschäftsdomizil: Schulhausstrasse 12, Robenhausen.

22. Januar 1965.  
**H. Chappuis & Co., technische Produkte**, Zürich, in Zürich 4, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 165 vom 20. Juli 1961, Seite 2232). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 13. Januar 1965 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

22. Januar 1965. Baumwollspinnerei.  
**Trümpler & Söhne**, in Uster, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1961, Seite 406), Baumwollspinnerei usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Franz Schneider, von Schwendibach (Bern) und Uster, in Uster.

22. Januar 1965. Bildhauerei.  
**Ernst Heheisen**, in Wallisellen (SHAB. vom 5. März 1954, Seite 594), Bildhauerei usw. Diese Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

22. Januar 1965.  
**Leo Fasson, Hoch- und Tiefbau, Inhaber Bruno Bogo**, in Winterthur (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1962, Seite 593). Die Firma lautet nun **B. Bogo, Bauunternehmung**. Neues Geschäftsdomizil: Ruhtalstrasse 12.

##### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Bern

31. Dezember 1964.  
**Baugenossenschaft «Ideales Wohnen»**, in Bern. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt: Erstellung von gesunden und preiswerten Wohnungen, Übernahme von Vermietungen und Verwaltung von Immobilien, An- und Verkauf von Liegenschaften und Bauland, Ermöglichung des Ankaufes von günstigen Liegenschaften für die Genossenschafter. Die Statuten datieren vom 17. Dezember 1964. Jeder Genossenschafter ist verpflichtet, mindestens einen Anteilseiner zu Fr. 1000 zu übernehmen. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen; die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Ihr gehören an: Erwin Freiburghaus, von Neunegg, in Rüfenacht, Gemeinde Worb, Präsident; Paul Minder, von Huttwil, in Niederörsch, Vizepräsident, und Heinz Stettler, von Walkringen, in Herzogenbuchsee, Sekretär. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Stadtbachstrasse 42a (Architekturbüro Heinz Stettler).

21. Januar 1965.  
**Leinenweberei Bern A.G., City-Haus, Bubenbergrplatz 7, Bern (Tissage de Toiles Berne S.A., City-House, Bubenbergrplatz 7, Berne) (Linen Mills Berne Inc., City House, Bubenbergrplatz 7, Berne)**, in Bern (SHAB. Nr. 185 vom 12. August 1964, Seite 2469). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Franz Burri, von Schüpfen, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen.

21. Januar 1965.  
**Ramseier & Jenzer A.G. Carrosseriewerke Bern**, in Bern (SHAB. Nr. 151 vom 3. Juli 1964, Seite 2050). Zum Prokuristen ist ernannt worden Karl Baur, von Thundorf, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen; er zeichnet, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, kollektiv mit einem Mitglied des Verwaltungsrates.

22. Januar 1965. Asphalt- und Teerprodukte.  
**Meynadier & Cie. Aktiengesellschaft Zweigniederlassung Bern**, in Bern, Fabrikation von und Handel mit Asphalt- und Teerprodukten, Ausführung von Bedachungen und Isolierungen usw. (SHAB. Nr. 294 vom 16. Dezember 1963, Seite 3562), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Dr. Rolf R. Bigler ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Dr. Eduard Buhl, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich.

22. Januar 1965. Liegenschaften usw.  
**Intrahall AG**, in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 29. Dezember 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften, insbesondere auch von Bauland, sowie Planung, Finanzierung und Ausführung von Ueberbauungen. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 55 000, eingeteilt in 55 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 29. Dezember 1964 erwirbt die Gesellschaft das Grundstück Grundbuchblatt Nr. 232 von Bleiken zum Preis von Fr. 40 000. Dieser wird beglichen durch Uebernahme der Grundpfandschulden von Fr. 25 000 und Aushändigung von

15 voll liberierten Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die Aktionäre. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört an: René Haller, von Reinach (Aargau), in Mattstetten. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Eigerplatz 5 (eigene Bureaux).

23. Januar 1965.

Schweizerischer Filmverleiher-Verband (Association Suisse des Distributeurs de Films), in Bern, Verein (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1963, Seite 828). Die Unterschrift von Fernand Reyrennis, Vizepräsident, ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist Jack Guggenheim, von Endingen, in Zollikon; er führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten. Rudolf von Graffenried, Präsident, wohnt in Längmoos, Gemeinde Mühledorf (Bern).

23. Januar 1965.

Verschlussefabrik Lanica A.G., in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Fabrikation von mechanischen Verschlüssen, insbesondere von Flaschenverschlüssen usw. (SHAB. Nr. 282 vom 3. Dezember 1964, Seite 3634). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Eric Haessler, von Colombier, in Bern.

#### Bureau Biel

Berichtigung.

Vereinigte Drahtwerke A.G. (Tréfileries Réunies S.A.) (Trafilerie Riunite S.A.) (United Wire Works Ltd.) in Biel. Der Name des neu gewählten Verwaltungsratspräsidenten schreibt sich richtig: Hans Römer. (SHAB. Nr. 20 vom 26. Januar 1965, Seite 278.)

22 janvier 1965.

Manufactures d'horlogerie suisses réunies S.A., à Bienn e. achat et vente de montres et de pièces d'horlogerie, etc. (FOSC. du 24 février 1964, N° 43, page 574). Adolf Hummel ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est éteinte.

22. Januar 1965. Weine.

Max Hirt, in Biel, Handel mit Wein (SHAB. Nr. 283 vom 3. Dezember 1958, Seite 3223). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

22. Januar 1965.

Karl Mürger, Urania-Garage, in Biel, Benzintankstelle, Handel mit Automobilen, deren Ersatzteilen und Zubehör, Reparaturen, Taxi- und Mietwagenbetrieb (SHAB. Nr. 132 vom 11. Juni 1964, Seite 1815). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hektor Hohl, von Wolfhalden (Appenzel A.-Rh.), in Biel.

#### Bureau Burgdorf

22. Januar 1964. Autotransporte. Kies, Sand.

Fritz Blaser, jun., in Hasle b.B., Güter-Autotransport (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1951, Seite 3159). Der Geschäftsnatur wird beigelegt: Kies- und Sandbedarf.

23. Januar 1965. Möbel.

Progressa A.G., in Oberburg, Herstellung von und Handel mit Möbeln (SHAB. Nr. 130 vom 9. Juni 1964, Seite 1785). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Charlotte Blaser-Roth, von Langnau i.E., in Burgdorf; sie führt die Unterschrift nicht. Die Unterschrift von Rudolf Huber, Direktor, ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hans Georg Blaser, von Langnau i.E., in Burgdorf.

23. Januar 1965.

Kantonbank von Bern, Zweigniederlassung in Burgdorf (SHAB. Nr. 293 vom 16. Dezember 1964, Seite 3771). Staatsinstitut mit Hauptsitz in Bern. Walter Flückiger, von Rohrbach, in Bern, und Hermann Meister, von Herbetswil (Solothurn), in Bern, sind zu Vizedirektoren ernannt worden; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Bureau de Courtelary

12 janvier 1965.

Produits métalliques NOVAC Chr. Kiener, à Renan. Le chef de la maison est Christian Kiener, de Rüegsau, à Renan. Fabrication et commerce de produits métalliques.

22 janvier 1965. Immeubles.

Verdura S.A., à Saint-Imier. Suivant acte authentique et statuts du 20 janvier 1965, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la construction et l'exploitation d'immeubles, ainsi que toutes opérations s'y rapportant. Le capital social est de fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, entièrement libérées, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Francis Blanc, de Lausanne, à La Chaux-de-Fonds, président; Jacques Beiner, de Schüpfen, à Chez-le-Bart, vice-président; Robert-Edmond Jeanneret, du Locle, à Saint-Imier, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

23 janvier 1965. Horlogerie

Cominter S.A. Tramiclan, à Tramiclan, concentrer les achats de ses membres, faciliter les moyens de production de ces derniers par l'organisation et la mise en activité d'une chaîne de remontage, ainsi que faire le commerce d'horlogerie (FOSC. du 10 mars 1964, N° 56, page 774). Le capital social de fr. 100 000 est actuellement entièrement libéré.

#### Bureau Erlach

22. Januar 1965. Landesprodukte.

Hans Hediger, in Müntschemier. Inhaber der Firma ist Hans Hediger-Burkhalter, von Reinaeh (Aargau), in Müntschemier. Handel mit Landesprodukten en gros.

#### Bureau Langnau (Bezirk Signau)

1. Januar 1965.

Gaswerk Langnau A.G., in Langnau im Emmental (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1960, Seite 2282). In der Generalversammlung vom 17. Dezember 1964 wurde das Aktienkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 300 000 erhöht durch Ausgabe von 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000.

4. Januar 1965.

Käsergenossenschaft Zücherhaus, in Trub (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1961, Seite 191). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden der Präsident Hans Wüthrich und der Vizepräsident-Kassier Christian Rentsch; ihre Unterschriften sind erloschen. An ihrer Stelle wurden neu gewählt: als Präsident Fritz Zaugg,

des Christlan, Schwendiberg, und als Vizepräsident-Kassier Hans Zücher, des Albrecht, Dahlenboden, beide von und in Trub. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

#### Bureau de Moutier

22 janvier 1965. Constructions métalliques.

T. Bart, à Tavannes. Le chef de la maison est Théodore Bart, de Radelfingen (Berne), à Tavannes. Entreprise de constructions métalliques.

23 janvier 1965. Décolletage.

Chevalier et Cie, à Moutier. Serge Chevalier, de et à Moutier; Georges Rebetez, des Genevez, à Moutier; Gérard Binz, de Herbetswil (Soleure), à Crémènes; Frédy Bleuer, de Biezwil (Soleure), à Moutier, et Frédy Studer, de Oberösch (Berne), à Moutier, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1965. La société est engagée par la signature collective à deux des associés. Atelier de décolletage. Rue de l'Ouest 18.

#### Bureau Nidau

21. Januar 1965. Schreinerei, Geflügelzuchtgeräte.

Rieh, Rihs & Co., bisher in Meinisberg, Schreinerei, Fabrikation von Hühnerhäusern und Handel mit Geflügelzuchtgeräten, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 46 vom 25. Februar 1963, Seite 571). Der Sitz wurde nach Safnern verlegt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Richard Rihs, von und in Safern. Kommanditistin mit einer Kommandite von Franken 500 ist Lilian Rihs geb. Bandi, Ehefrau des Richard, von und in Safnern. Die Gesellschaft hat am 1. Dezember 1962 begonnen. Schreinerei, Fabrikation von Hühnerhäusern und Handel mit Geflügelzuchtgeräten. Hauptstrasse.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

22. Januar 1965.

Imprägnieranstalt Baldegg A.G., in Hitzkirch (SHAB. Nr. 207 vom 7. September 1964, Seite 2698). An der Generalversammlung vom 26. Dezember 1964 hat die Gesellschaft eine totale Statutenrevision beschlossen. Die Firma lautet nun: Imprägnierwerk Baldegg AG. Das Grundkapital von Fr. 60 000 wurde durch Ausgabe von 240 Namenaktien zu Fr. 250 auf Franken 120 000 erhöht. Der Erhöhungsbetrag ist voll einbezahlt. Gemäss geänderten Statuten beträgt das Grundkapital Fr. 120 000, eingeteilt in 480 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 250. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 3 bis 7 (bisher aus 3) Mitgliedern. Die weiteren Änderungen an den Statuten berühren publikationspflichtige Tatsachen nicht.

22. Januar 1965. Vermögensverwaltung.

Rondinum A.G., bisher mit Sitz in Zug (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1960, Seite 3636). Laut öffentlicher Urkunde vom 30. Dezember 1964 wurde der Sitz nach Luzern verlegt unter entsprechender Aenderung der Statuten. Zweck der Gesellschaft: Erwerb und Verwaltung von Vermögenswerten aller Art. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 5. Dezember 1960 und wurden letztmals geändert am 30. Dezember 1964. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Inhaberkonten zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Albert Riedweg, von Luzern und Menznau, in Luzern, als Präsident (neu), und Walter Siegmann, von Zürich und Bettwiesen (Thurgau), in Zürich, als Mitglied (neu). Ersterer führt Einzelunterschrift, letzterer Kollektivunterschrift zu zweien mit einem andern Zeichnungsberechtigten. Die Unterschrift des ausgeschiedenen Dr. Max Lebedkin ist erloschen. Adresse: Schwanenplatz 8 (Advokaturbüro Dr. Albert Riedweg).

22. Januar 1965.

Brauerei Eichhof (Brasserie Eichhof) (Birrerie Eichhof), in Luzern (SHAB. Nr. 84 vom 14. April 1964, Seite 1159). Die Prokura von Fridolin Wehinger ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Josef Christ, von Matzendorf, in Horw; er zeichnet zu zweien.

22. Januar 1965. Liegenschaften.

Anton Dali, in Luzern, Kauf, Verkauf und Vermittlung von Liegenschaften aller Art (SHAB. Nr. 281 vom 2. Dezember 1964, Seite 3623). Der Sitz der Firma wurde nach Lugano verlegt, wo der Inhaber bereits wohnt (SHAB. Nr. 2 vom 5. Januar 1965, Seite 25). Die Firma wird daher von Amtes wegen im Handelsregister von Luzern gestrichen.

22. Januar 1965. Elektrische Gegenstände usw.

J. Gehrig AG., in Ballwil, Fabrikation von und Handel mit elektrischen und mechanischen Gegenständen aller Art usw. (SHAB. Nr. 184 vom 11. August 1959, Seite 2247). Diese Aktiengesellschaft hat der Sitz nach Meisterschwanden verlegt (SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1965, Seite 131) und wird daher von Amtes wegen im Handelsregister Luzern gestrichen.

22. Januar 1965.

Immobilien A.G. Domus Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1960, Seite 2091). Der Amtsgerichtspräsident III der Stadt Luzern hat am 9. Dezember 1964, über diese Firma den Konkurs erkannt. Das Bundesgericht hat am 6. Januar 1965 den Rekurs abgewiesen. Die Gesellschaft ist aufgelöst.

22. Januar 1965. Uhren.

F. Lang, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Franz Lang, von Langarn, in Luzern. Import und Export von Uhren sowie verschiedene Vertretungen. Diebold Schillingstrasse 31.

22. Januar 1965. Marktforschung usw.

A.C. Nielsen S.A., in Luzern, Marktforschung usw. (SHAB. Nr. 13 vom 20. Januar 1964, Seite 171). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. Dezember 1964 wurde der Sitz nach Buchrain verlegt, unter entsprechender Aenderung der Statuten.

22. Januar 1965. Marktforschung usw.

A.C. Nielsen Management Services S.A., in Luzern, Marktforschung usw. (SHAB. Nr. 13 vom 20. Januar 1964, Seite 171). Laut öffentlicher Urkunde vom 11. Dezember 1964 ist der Sitz der Gesellschaft nach Buchrain verlegt worden. Entsprechend wurden die Statuten geändert.

22. Januar 1965. Lochkartenanlagen usw.

A.C. Nielsen Production S.A., in Luzern, Lochkartenanlagen usw. (SHAB. Nr. 13 vom 20. Januar 1964, Seite 171). Laut öffentlicher Urkunde vom 11. Dezember 1964 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Buchrain verlegt. Entsprechend wurden die Statuten geändert.

22. Januar 1965.

Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB. Nr. 70 vom 26. März 1964, Seite 975), Genossenschaft mit Hauptsitz

in Bern. Zum Vizedirektor der Niederlassung Luzern wurde ernannt: Rudolf Steinberger (bisher Prokurist). Er führt Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten; seine Prokura ist erloschen. Die Kollektivprokura von Josef Dahinden ist ebenfalls erloschen.

#### Schwyz - Schwytz - Svitto

22. Januar 1965. Uhren, Bijouterie usw.

Paul Bruhin, in Schwyz, Uhren, Bijouterie und Optik (SHAB. Nr. 273 vom 20. November 1928, Seite 2207). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Einzelfirma: «Paul Bruhin, Uhren & Bijouterie», in Schwyz, übernommen.

22. Januar 1965.

Paul Bruhin, Uhren & Bijouterie, in Schwyz. Inhaber der Firma ist Paul Bruhin jun., von und in Schwyz. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Paul Bruhin», in Schwyz. Handel mit Uhren und Bijouterie, Herrengasse.

23. Januar 1965. Bäckerei usw.

Emil Keller-Martv, in Altendorf, Bäckerei und Spezereihandlung (SHAB. Nr. 119 vom 27. Mai 1931, Seite 1140). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht.

23. Januar 1965.

Reismühle Brunnen AG., in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1963, Seite 1417). Dr. Rudolf Sidler, Vizepräsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

#### Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

15. Januar 1965. Bäckerei, Transporte usw.

Johann Berwert, in Schwendi, Gemeinde Sarnen, Bäckerei, Spezerei- und Futtermittelhandel, Personen und Warentransporte (gemischter Verkehr) (SHAB. Nr. 250 vom 26. Oktober 1954, Seite 2378). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Hans Berwert», in Stalden, Gemeinde Sarnen, übernommen.

15. Januar 1965. Futtermittel, Transporte, Schweinemästerei.

Hans Berwert, in Stalden, Gemeinde Sarnen. Inhaber der Firma ist Hans Berwert-Kiser, von und in Sarnen, Stalden. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma Johann Berwert, in Schwendi, Gemeinde Sarnen. An Helene Berwert-Kiser, von und in Sarnen, Stalden, ist Einzelprokura erteilt. Handel mit Futtermitteln, Postkurse, Personen- und Warentransporte, Schweinemästerei.

23. Januar 1965.

Ernst Dillier-Müller, Ofenbaugeschäft, in Sarnen (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1960, Seite 392). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

23. Januar 1965.

Max Dillier, Ofenbaugeschäft, in Sarnen. Inhaber der Firma ist Max Dillier-Albert, von und in Sarnen. Einzelprokura ist erteilt an Wilhelm Studach-Dillier, von Altstätten (St. Gallen), in Sarnen. Erstellung von Kachelofenanlagen jeder Art, Cheminéebau, keramische Wand- und Bodenplattenbeläge, Handel mit transportablen Öfen für Holz-, Kohle- und Ölfuehrung sowie mit Kochherden für Holz- und Kohlenfuehrung und mit elektrischer Kombination. Brünigstrasse.

#### Zug - Zoug - Zugo

25. Januar 1965. Finanzierungen usw.

Rural A.G. (Rural S.A.) (Rural Ltd.), bisher in Baden (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1963, Seite 19). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Dezember 1964 wurden die Statuten revidiert. Sitz der Gesellschaft ist nun Zug. Die Gesellschaft bezweckt: Bau- und Liegenschaftsfinanzierungen; Platzierung von Hypotheken; Erwerb, Verkauf, Verwaltung und Vermietung von Immobilien; Vermittlung von Liegenschaftskäufen; Begutachtungen; Uebnahme von Treuhandfunktionen sowie Transaktionen aller Art. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 11. März 1954 und wurden am 18. August 1955 und letztmals am 11. Dezember 1962 revidiert. Das nun voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000. Die bisherigen 50 Namenaktien zu Fr. 1000 wurden in Inhaberaktien mit gleichem Nennwert umgewandelt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Leo Brunner, von Bettwil und Luzern, in Luzern. Domizil: Landhaus Schönegg 10 (eigenes Büro).

20. Januar 1965. Waren aller Art.

Sastrag AG, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 249 vom 26. Oktober 1964, Seite 3202). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. Dezember 1964 wurde der Sitz nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Waren aller Art. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 22. April 1954. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Martin Furrer, von Schougau (Luzern), in Zug, Domizil: Alpenstrasse 4 (bei der Treuhander AG).

20. Januar 1965. Beteiligungen usw.

Heimtex GmbH, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen usw. (SHAB. Nr. 285 vom 7. Dezember 1964, Seite 3668). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 20. Januar 1965 wurde das Stammkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 550 000 erhöht durch Heraufsetzung der Stammeinlagen der beiden Gesellschafter. Das Gesellschaftskapital von Fr. 550 000 zerfällt in folgende zwei Stammeinlagen: Fr. 275 000, lautend auf Dr. Hans Bussmann (bisher Fr. 25 000) und Fr. 275 000, lautend auf Dr. Albert Bussmann (bisher Fr. 25 000). Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

20. Januar 1965. Filteranlagen usw.

Hoffman Air and Filtration Systems A.G., in Zug. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher beurkundeter Errichtungsakt und Statuten vom 11. Januar 1965 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt, alle Arten von industriellen Filteranlagen, Flach-, Druck-, Vakuum-, Schwergewichts-, magnetische- und vaku-matische Filter, Klärungs- und Setzungsanlagen sowie verwandte Produkte zu kaufen, zu produzieren, zusammen zu stellen, zu vertreiben und zu verkaufen; Patente, Handelsmarken und technische und industrielle Kenntnisse

zu erwerben, zu verwalten, zu verwerten und zu übertragen; technische und administrative Beratungsdienste zu leisten, sowie sich an andern Industrie- und Handelsunternehmen zu beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Revis L. Stephenson, amerikanischer Staatsangehöriger, in New York (USA), Präsident; Dr. Fridolin Zweifel, von Linthal (Glarus), in Zug, und Donald Etienne, von Tramelan (Bern), in Zollikerberg, Gemeinde Zollikon. Der Präsident führt Einzelunterschrift; die beiden weiteren Mitglieder zeichnen zu zweien. Domizil: Bellevueweg 26 (bei Dr. F. Zweifel).

22. Januar 1965. Unternehmensberatung usw.

Methods Management Associates AG, in Zug, Entwicklung und Anwendung geeigneter Methoden der Unternehmensberatung insbesondere auf dem Gebiete der Bekleidungs- und Schuhindustrie usw. (SHAB. Nr. 14 vom 19. Januar 1963, Seite 202). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

22. Januar 1965. Vermögensverwaltung.

Altocar A.G., in Zug, Anlage und Verwaltung von Vermögenswerten usw. (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1961, Seite 347). Dr. Jakob Knüsel ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

22. Januar 1965. Textilien usw.

Raccolta A.-G., in Zug, Handel mit Rohmaterialien und Produkten der Textil- und Papierindustrie usw. (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1961, Seite 347). Dr. Jakob Knüsel ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

22. Januar 1965. Beteiligungen.

Adminvin GmbH, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. Januar 1965 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Beteiligung für eigene und fremde Rechnung an andern Unternehmungen sowie Finanzierungen und Abschluss von Treuhandgeschäften. Die Gesellschaft kann auch Grundeigentum erwerben. Das Stammkapital beträgt Fr. 200 000. Gesellschafter sind: Hanny Pieroth, deutscher Staatsangehöriger, in Burg Layen (Deutschland), und Kuno Pieroth sen., deutscher Staatsangehöriger, in Bingen (Deutschland). Je mit einer Stammeinlage von Fr. 30 000; Philipp Pieroth, deutscher Staatsangehöriger, in Münster-Sarmsheim (Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 4000; Elmar Pieroth jun. und Kuno Pieroth jun., beide deutsche Staatsangehörige, in Münster-Sarmsheim (Deutschland), je mit einer Stammeinlage von Fr. 68 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind: Elmar Pieroth und Kuno Pieroth jun. (beide Gesellschafter), und Dr. Alphons Iten, von Zug und Unterägeri, in Zug. Domizil: Neugasse 23 (bei Dr. A. Iten).

#### Freiburg - Fribourg - Friborgo

##### Bureau d'Estavayer-le-Lac

21 janvier 1965. Stores.

Lameleolor S.A., à Estavayer-le-Lac, fabrication et pose de stores (FOSC. du 14 juin 1962, page 1747). Le conseil d'administration est composé de: Pierre Ruffieux, de Crésuz, à Fribourg, président (déjà inscrit); Bernard Leimgruber, de Herznach, à Estavayer-le-Lac, vice-président, secrétaire et directeur (déjà inscrit); Pierre Rouiller, de Sommentier, actuellement à Estavayer-le-Lac, membre (déjà inscrit); Joseph Fatyga, de Cuarny, à Yverdon, membre. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

##### Bureau de Fribourg

30 décembre 1964. Participations, etc.

Sundstrand International Corporation S.A., à Fribourg (FOSC. du 31 mars 1964, N° 72, page 993), administration de participations, etc. Suivant procès-verbal authentique du 29 décembre 1964, la société a porté son capital social de fr. 1 870 000 à fr. 2 636 700 par l'augmentation de la valeur nominale de chaque action de fr. 1000 à fr. 1410. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 2 636 700, divisé en 1870 actions de fr. 1410, au porteur, entièrement libéré.

22 janvier 1965. Constructions.

Peter Milani A.G., succursale à Fribourg (FOSC. du 20 janvier 1964, N° 13, page 172), entreprise de construction, avec siège principal à Laupen. La société a conféré procuration collective à deux à Martha Milani née Niederhauser, de Kriechenwil, à Laupen.

##### Bureau de Morat (district du Lac)

20 janvier 1965. Vente de bétail, etc.

Micarna S.A., à Courtepin, achat, importation, préparation, commerce et vente de bétail et de viandes de tous genres (FOSC. du 29 octobre 1964, N° 252, page 3252). Le conseil d'administration a désigné en qualité d'administrateur, Albin Heimann, de Hasleberg (Berne) et Zurich, à Kilchberg (Zurich). Il engage la société par sa signature collective à deux avec un membre du conseil d'administration, Hans-Rudolf Läderach, de Worb (Berne), à Winterthur, a été nommé vice-directeur. Il engage la société par sa signature collective à deux avec Alfred Gehrig, Pierre Arnold et Max-Robert Gagliardi.

##### Bureau de Romont (district de la Glâne)

22 janvier 1965. Jets d'eau.

Michel Rapin, à Ecublens. Le chef de la maison est Michel Rapin, de Corcelles près Payerne, à Ecublens. Jets d'eau d'appartements et de jardins.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Dorneck

20. Januar 1965.

Milchgenossenschaft Seewen, in Seewen (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1960, Seite 300). Die Genossenschaft hat in der Generalversammlung vom 9. Juni 1962 neue Statuten angenommen. Die Genossenschaft bezweckt die Wahrung und Förderung der Interessen ihrer Mitglieder durch bestmögliche Verwertung der im Genossenschaftskreis produzierten Verkehrsmittel. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie das Genossenschaftsvermögen. Reicht dieses nicht aus, so haften die Mitglieder den Gläubigern der Genossenschaft gegenüber persönlich und solidarisch. Die Mitglieder der Genossenschaft

sind ferner im Verhältnis der eingelieferten Milch zu Nachschüssen verpflichtet. Die Verwaltung besteht aus dem Präsidenten, Vizepräsidenten, Aktuar, Kassier und einem Beisitzer. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder Kassier kollektiv.

#### Bureau Kriegstetten

22. Januar 1965.

**Konsumgenossenschaft Gerlafingen**, in Gerlafingen (SHAB. Nr. 228 vom 1. Oktober 1964, Seite 2948). Die Unterschrift des Verwalters Walter Ammann ist erloschen. Zum neuen Verwalter wurde gewählt Erich Heri, von Biberist, in Gerlafingen. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

#### Bureau Lebern

21. Januar 1965.

**Uhrenfabrik Langendorf (Langendorf Watch Co.) (Société d'Horlogerie de Langendorf)** (Lonville Watch Co.), in Langendorf. Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1963, Seite 2068). Hans Kottmann ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Wilhelm Pfähler, von Solothurn, in Curtilles (Waadt), und Fritz Schürch, von Solothurn, in Auvernier (Neuenburg). Die beiden Vorgenannten sowie Dr. Hans Spillmann, von und in Solothurn, Präsident des Verwaltungsrates, zeichnen zu zweien unter sich oder mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

19. Januar 1965. Textilien.

**Pasadena, M.G. Jacobs**, in Basel. Inhaber dieser Einzelirma ist Marcel Gerard Jacobs, von und in Pratteln. Import von und Handel mit Textilien. Petersgraben 7.

21. Januar 1965. Buch- und Offsetdruckerei.

**Frobenius A.G.**, in Basel, Betrieb einer Buch- und Offsetdruckerei usw. (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1963, Seite 3320). Zum Direktor wurde ernannt der Vizedirektor Ernst Luchsinger. Er zeichnet weiterhin zu zweien. Die Prokura des Heinrich gen. Henry Steyert ist erloschen. Das Verwaltungsratsmitglied Martin Rothlin-Sarasin wohnt nun in Zürich.

21. Januar 1965.

**ALKAG Kohlen und Mineralöl Import A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1962, Seite 2867). Die Prokura des Eduard Müller ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Heinz von Arx, von Obererlinsbach (Solothurn), in Basel. Er zeichnet zu zweien. Der Prokurist Hansjörg Bürkin wohnt nun in Münchenstein.

21. Januar 1965. Technische Erfindungen.

**Endox A.G.**, in Basel, technische Erfindungen usw. (SHAB. Nr. 273 vom 23. November 1959, Seite 3211). Aus dem Verwaltungsrat sind Präsident Dr. Peter Berger und Ernst Lauer ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Josef Perrig, als Präsident, und Paul Stamm, beide von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Neues Domizil: Sevogelstrasse 30 (bei Perrig A.G.).

21. Januar 1965.

**Sinoma Immobilien G.m.b.H.**, in Basel (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1962, Seite 3408). In der Gesellschafterversammlung vom 29. Dezember 1964 wurden die Statuten geändert. Die «Hilko Verwaltungs A.G.» ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Ihre Stammeinlage von Fr. 10 000 ist übergegangen an die neue Gesellschafterin Thieda Helene Johanna Verena Hafka-Kehrer geb. Braus, von Basel, in Riehen. Die Vormundschaftsbehörde Basel-Stadt hat am 19. Januar 1965 ihre Zustimmung gem. Art. 177, Abs. 2, ZGB erteilt.

21. Januar 1965. Beratung, Information.

**Explica A.G.**, in Basel, Beratung und Information von Handel und Gewerbe usw. (SHAB. Nr. 90 vom 21. April 1959, Seite 1130). Einzelprokura wurde erteilt an Hanna Meier-Voigt, von und in Basel.

21. Januar 1965.

**Lion's Investments Ltd.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. Januar 1965 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen sowie andern Vermögenswerten und die Finanzierung von Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Franken 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre ergehen durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen sämtlicher Aktionäre der Verwaltung bekannt sind, sonst durch Publikation. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an: Dr. Fritz Hofstetter, von Langnau i. E., in Reinach (Basel-Landschaft). Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Hirzbodenweg 103 (bei Internationale Treuhand A.G.).

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

22. Januar 1965. Büchergestelle, Möbel.

**H. Suter**, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelirma ist Hans Rudolf Suter, von Schnottwil (Solothurn), in Schaffhausen. Handel mit Büchergestellen und Möbeln. Steigstrasse 49.

#### Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

21. Januar 1965. Confiserie, Biber.

**Conditorei Kaempff**, in Herisau (SHAB. Nr. 246 vom 19. Oktober 1944, Seite 2318). Die Firma lautet nun: **Hans Kaempff**. Als Geschäftsnatur wird Confiserie- und Biberfabrikation verzeigt. Das Geschäft wurde an die Schützenstrasse 6 verlegt.

21. Januar 1965.

**Ziegenzucht-Genossenschaft von Urnäsch und Umgebung**, in Urnäsch (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1947, Seite 2366). In der Generalversammlung vom 17. Januar 1965 ist die Auflösung als Genossenschaft beschlossen worden. Die Firma wird gelöscht.

21. Januar 1965. Warenhäuser.

**Oscar Weber A.G.**, Zweigniederlassung, in Herisau, Betrieb von Warenhäusern (SHAB. Nr. 72 vom 31. März 1964, Seite 993), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Dr. Kurt Ittmann ist erloschen. Kollektivprokura für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Hugo Paul Muggli, von Rüschnikon und Bärenswil, in Rüschnikon; er zeichnet mit je einem der zeichnungsberechtigten Verwaltungsratsmitglieder oder mit je einem der Direktoren oder Vizedirektoren, dagegen nicht auch mit einem der übrigen Prokuristen.

22. Januar 1965.

**IMOBAG Immobilien und Bau AG**, in Herisau, Ankauf und Verkauf von Immobilien usw., Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 244 vom 20. Oktober 1964, Seite 3140). Nachdem die eidg. Steuerverwaltung der Löschung zugestimmt hat, wird die Gesellschaft gelöscht.

#### Appenzell I.-Rh. - Appenzell Rh. int. - Appenzello int.

22. Januar 1965.

**Elektra Obereg**, in Obereg, Genossenschaft (SHAB. Nr. 306 vom 30. Dezember 1961, Seite 3792). Die Unterschrift von Präsident Erwin Sonderegger ist erloschen. Neu wurde als Präsident der bisherige Beisitzer Felix Bürki, von und in Obereg gewählt. Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

20. Januar 1965. Maschinenbau usw.

**Oskar Krieger**, in Muttlenz, Maschinen- und Metallbau usw. (SHAB. Nr. 127 vom 4. Juni 1963, Seite 1632). Die Prokura des André Etique ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Gertrud Krieger-Gisler, von Basel, in Muttlenz.

20. Januar 1965. Lote, Elektroden usw.

**Fixol-Produktion Erwin Wolf**, in Oberwil (Basel-Landschaft). Inhaber dieser Einzelirma ist Erwin Wolf-Fivaz, von Basel, in Oberwil. Herstellung und Vertrieb von Spezialflussmitteln, Loten und Elektroden. Bachstrasse 5.

20. Januar 1965.

**G. & S. Antohandel, Glaser und Schindler**, in Birsfelden, Auto- und Pneuhandel (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1963, Seite 3613). Der Gesellschafter Louis Glaser-Pfister wohnt nun in Arlesheim.

20. Januar 1965. Tiefbau.

**Kuny, Graf & Co.**, in Liestal. Ernst Kuny-Fritschli, von Arisdorf, in Liestal; Willi Graf-Gisin, von Buus, in Lansen; Bruno Ruch-Wirz, von Lützelflüh, in Ramlnsburg, und Arno Ruch-Vogt, von Lützelflüh, in Ramlnsburg, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1965 begonnen hat. Sie wird vertreten durch die Gesellschafter Ernst Kuny-Fritschli und Willi Graf-Gisin mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien mit den zeichnungsberechtigten Gesellschaftern ist erteilt an Alice Kuny-Fritschli, von Arisdorf, in Liestal. Führung eines Tiefbauunternehmens, insbesondere die Ausführung von Feld- und Waldwegen. Mattenweg 6.

20. Januar 1965.

**Mercur-Garage A.G.**, in Allschwil, Betrieb einer Autoraparatwerkstätte mit Servicestation sowie Handel mit Automobilen usw. (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1961, Seite 3325). Der Prokurist Fritz Rüdin wurde zum Direktor mit Einzelunterschrift ernannt; seine Prokura ist erloschen. Zum Prokuristen mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Edgar Baumann-Goetz, von Suhr (Aargau), in Büsserach, ernannt.

20. Januar 1965. Artikel aus Kunstharz usw.

**Dalplast A.G. (Dalplast S.A.) (Dalplast Ltd.)**, in Reinach, Fabrikation von Artikeln aus Kunstharz und thermoplastischen Stoffen und Handel mit solchen Produkten usw., Aktiengesellschaft in Auflösung (SHAB. Nr. 205 vom 4. September 1961, Seite 2680). Nachdem die eidgenössische Steuerverwaltung nun zugestimmt hat, wird die Firma gelöscht.

20. Januar 1965.

**Verzinkerei Pratteln A.G.**, in Pratteln (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1965, Seite 68). Die Prokura des Max Voegelin-Spitzer ist erloschen.

20. Januar 1965. Stahl- und Kesselbau.

**Weisskopf & Co. A.G.**, in Pratteln, Werkstatt für Stahl- und Kesselbau (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1961, Seite 2741). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 6. Januar 1965 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. Als weitere Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Dr. Ernst Matter-Toggweiler, von Pieterlen (Bern), in Münchenstein, Präsident, und Georg Weisskopf-Gordey, von und in Pratteln, dessen Prokura damit erloschen ist. Roland Weisskopf-Dürrenberger, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Delegierter und führt weiterhin Einzelunterschrift.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

Berichtigung.

**Rolf Businger «Comet»**, in Sevelen (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1965, Seite 229). Das Geschäftsdomizil lautet richtig: Vellnrietstrasse 1616.

22. Januar 1965. Lacke, Kunststoffstoffe usw.

**Resina Bau AG**, bisher in St. Gallen, Verarbeitung von Kunststoffen zu Bauzwecken usw. (SHAB. Nr. 73 vom 1. April 1964, Seite 1009). An den ausserordentlichen Generalversammlungen vom 17. Dez. 1964 und 22. Jan. 1965 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz wurde nach Schwarzenbach, Gde. Jonschwil, verlegt. Die Firma lautet jetzt **Resin AG, Schwarzenbach**. Zweck: Fabrikation von, Handel mit Lacken, Kunststoffen und ähnlichen Produkten. Sie kann sich an gleichartigen Unternehmungen beteiligen. Louis Griebler, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Helmut Votteler wurde zum Präsidenten ernannt. Er führt wie bisher Einzelunterschrift. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Kurt Isliker, von Kleinandelfingen (Zürich), in Frauenfeld. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Dr. Remigius Kaufmann, Mitglied des Verwaltungsrates.

21. Januar 1965.

**Darlehenskasse Valens-Vasün**, in Valens, Gemeinde Pfäfers, Genossenschaft (SHAB. Nr. 144 vom 24. Juni 1954, Seite 1644). An der Generalversammlung vom 6. April 1964 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Nennwert der Anteilseine beträgt nun Fr. 200. Es besteht eine Nachschussspflicht im fünf-fachen Betrage des Genossenschaftsanteils und darüber hinaus eine unbeschränkte, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftskapital nicht mehr gedeckt ist.

21. Januar 1965.

**Internationale Transportgesellschaft Gebrüder Gondrand Aktiengesellschaft**, Zweigniederlassung in Buchs (SHAB. Nr. 223 vom 25. September 1964, Seite 2887), mit Hauptsitz in Basel. Die Einzelunterschrift von Emil Göhring, Direktor, ist erloschen.

21. Januar 1965. Strumpfwaren.

**Nneo A.-G. Marbach**, in Marbach, Fabrikation und Vertrieb von Strumpfwaren aller Art (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1962, Seite 1939). Einzelprokura wurde erteilt an Richard Padrun, von Sagogn (Graubünden), in Marbach.

21. Januar 1965. Chemische Reinigung usw.

**Wetex AG**, in St. Gallen, Betrieb chemischer Reinigungsanstalten und Wäschereien sowie Herstellung und Verkauf von Maschinen-Teppichen usw. (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1962, Seite 2833). Hans Weikert, Präsident des Verwaltungsrates wohnt nun in Luzern.

21. Januar 1965. Schlosserei usw.

**Johann Schwendener & Sohn**, in Buchs, Schlosserei und sanitäre Installationen (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1960, Seite 3504). Diese Kollektivgesellschaft

hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Johann Schwendener aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Jakob Schwendener, von Buchs und Sevelen, in Buchs, als Einzel-firma im Sinne von Art. 579 OR weitergeführt. Die Firma lautet nun Jakob Schwendener.

21. Januar 1965.

**Eugster & Hohenstein G.m.b.H.**, bisher in Trogen (SHAB. Nr. 27 vom 5. Februar 1964, Seite 381). An der Gesellschafterversammlung vom 22. Oktober 1964 wurde der Sitz nach Brunnadern verlegt. Gleichzeitig wurde die Firma-bezeichnung geändert in: **Hohenstein GmbH, Leder- und Sportbekleidung, Brunnadern SG**. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden. Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Sport- und Lederbekleidung. Sie kann sich an andern Gesellschaften beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 25. August 1961. Das Stammkapital beträgt Fr. 50 000. Gesellschafter sind: Karl Hohenstein sen., deutscher Staatsangehöriger, in Crailsheim (Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 20 000; Karl Hohenstein jun., deutscher Staatsangehöriger, in Crailsheim (Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 15 000; Fritz Hanselmann, deutscher Staatsangehöriger, in Crailsheim (Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Hansruedi Eugster ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 5000 ist an den neuen Gesellschafter und bisherigen Geschäftsführer Anton Falk, von St. Gallen, in Brunnadern übergegangen. Einladungen und Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind wie bisher: Karl Hohenstein jun., Fritz Hanselmann und Anton Falk. Geschäftsdomicil: Oberdorf.

21. Januar 1965. Bäckerei, Konditorei usw.

**Paul Angehrn**, in Diepoldsau. Inhaber der Firma ist Paul Angehrn, von Molen, in Diepoldsau. Bäckerei, Konditorei, Lebensmittelhandel; hintere Kirchstrasse 481.

21. Januar 1965. Bäckerei, Konditorei usw.

**Josef Fuchs-Koch**, in Diepoldsau. Inhaber der Firma ist Josef Fuchs-Koch, von Appenzel, in Diepoldsau. Bäckerei, Konditorei, Lebensmittelhandel; Milteldorfstrasse.

21. Januar 1965. Bäckerei usw.

**August Hutter-Hutter**, in Diepoldsau. Inhaber der Firma ist August Hutter-Hutter, von und in Diepoldsau. Bäckerei, Lebensmittelhandel. Hohenemserstrasse.

21. Januar 1965. Hotel-Restaurant.

**Hotel Bahnhof R. Kuster-Fässler**, in Heerbrugg, Gemeinde Au. Inhaber der Firma ist Rudolf Kuster-Fässler, von Altstätten (St. Gallen), in Heerbrugg, Gemeinde Au. Hotel-Restaurant, Widnauerstrasse.

21. Januar 1965. Kosmetische Produkte.

**Fr. Wettler, Rheineck, Versandhaus «Juventus»**, in Rheineck, kosmetische Produkte, Artikel der Haar-, Haut-, Körper- und Schönheitspflege (SHAB. Nr. 58 vom 9. März 1940, Seite 461). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

22. Januar 1965. Textilien usw.

**Gebüder Kopp A.-G.**, in Rorschacherberg, Veredlung von Textilien und Handel damit usw. (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1961, Seite 2105). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Paul Reichle, von St. Gallen, in Rorschach, und Kurt Schickli, von Winterthur, in Rorschacherberg.

22. Januar 1965. Transporte usw.

**Jaeky, Maeder & Co.**, Inhaber Maeder & Co., Zweigniederlassung in Buëhs, internationale Transporte, Schiffsagentsuren usw. Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 186 vom 4. August 1964, Seite 2480), mit Hauptsitz in Basel. Die Prokura von Alfred Holz ist erloschen.

22. Januar 1965.

**Interelektro Beteiligungs-GmbH**, bisher in Buchs, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 268 vom 17. November 1964, Seite 3456). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach Vevey (SHAB. Nr. 14 vom 19. Januar 1965, Seite 205) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

22. Januar 1965.

**Ersparnisanstalt Oberuzwil**, in Oberuzwil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 73 vom 1. April 1961, Seite 1009). Die Unterschrift von Heinrich Jaeger ist erloschen. Einzelunterschrift wurde erteilt an August Baumann, von Aeschlen (Bern), in Bürglen (Thurgau).

22. Januar 1965.

**Schneider & Cie. A.G. Internationale Transporte**, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB. Nr. 141 vom 22. Juni 1964, Seite 1925), mit Hauptsitz in Basel. Einzelprokura wurde erteilt an Paul Erich Ronicke, von und in St. Gallen.

22. Januar 1965.

**Laudy, Verein Weesen**, in Weesen (SHAB. Nr. 16 vom 22. Januar 1959, Seite 212). Heinrich Kamm, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Fritz Menzi, bisher Aktuar, wurde zum Präsidenten ernannt. Werner Zimmermann, von und in Weesen, ist aus dem Vorstand ausgeschieden, bleibt aber Kassier und führt wie bisher Unterschrift. Neu wurde in den Vorstand gewählt: Michael Beglinger-Weber, von und in Mollis, Aktuar. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar, oder dem Kassier. Geschäftsdomicil: bei Werner Zimmermann.

22. Januar 1965.

**R. Bärlocher, Rest. Jägerhaus**, in Altenrhein, Gemeinde Thal. Inhaberin der Firma ist Wwe. Rosa Bärlocher-Dudler, von Thal, in Altenrhein, Gemeinde Thal. Einzelprokura ist erteilt an Elisabeth Bärlocher, von Thal, in Altenrhein, Gemeinde Thal. Betrieb des Restaurants Jägerhaus Hafenstrasse.

22. Januar 1965. Bodenbeläge, Sattlerei usw.

**F. Buob-Menz**, in St. Gallen, Gemeinde Thal. Inhaber der Firma ist Franz Buob-Menz, von Rorschacherberg, in St. Gallen, Gemeinde Thal. Zwischen dem Firmainhaber und dessen Ehefrau besteht allgemeine Gütergemeinschaft. Bodenbeläge, Sattler- und Tapetierergeschäft. Hauptstrasse.

22. Januar 1965.

**Schulgeschäft Wyss**, in Rheineck (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1954, Seite 1231). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

22 gennaio 1965. Partecipazione.

**Upupa A.G.**, in Coira. Con atto pubblico e statuti del 18 gennaio 1965 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo

la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avverranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è retta da un consiglio di amministrazione da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico nella persona del Dott. Elbio Gada, da ed in Giubiasco, con firma individuale. Recapito: e/o Schweiz. Kreditanstalt, Bahnhofstrasse 12.

22. Januar 1965. Kautschukelastische Kunststoffe.

**Elastomer A.G.**, in Chur, Erzeugung und Vertrieb von kautschukelastischen Kunststoffen usw. (SHAB. Nr. 289 vom 11. Dezember 1964, Seite 3726). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 20. Januar 1965 hat die Gesellschaft ihr Aktienkapital von Fr. 750 000 auf Fr. 4 000 000 erhöht durch Ausgabe von 3250 voll liberierten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 4 000 000, eingeteilt in 4000 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000.

22. Januar 1965.

**A.-G. Hotel Edelweiss**, in Sils-Maria, Gemeinde Sils i.E. (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1958, Seite 2975). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 25. Juli 1964 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 3 bis 5 Mitgliedern. Die übrigen Statutenänderungen betreffen nicht die publikationspflichtigen Tatsachen. Anton Casanova und Battista Zuechi sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Theophil von Sprecher, von Maienfeld, Davos und Küblis, in Maienfeld und Rudolf Kläinguti, von Samedan, in Zuoz. Der Präsident zeichnet kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau de Vevey

22 janvier 1965.

**Nestlé Alimentana S.A.**, à Vevey, société anonyme (FOSC. du 17 novembre 1964, page 3458). Arthur Furer, jusqu'ici directeur adjoint, est directeur, avec signature individuelle. Jacques Paternot, jusqu'ici sous-directeur, est directeur adjoint; ses pouvoirs collectifs sont modifiés en ce sens. André Naef, d'Ittenhal (Argovie), à Pully, est sous-directeur signant collectivement à deux. Procuration collective à deux est conférée à Reinhard Widmer, de Stafa (Zurich), à Vevey. La procuration conférée à Jean Perret et à Emile Wolter est radiee.

22 janvier 1965. Immeubles.

**Le Clène-Montreux S.A.**, à Montreux (FOSC. du 2 mars 1955, page 586), société anonyme immobilière dissoute par l'assemblée générale du 16 octobre 1964:

**S.I. Mont-Chois B. La Tour-de-Peilz**, à La Tour-de-Peilz (FOSC. du 7 février 1962, page 398), société anonyme immobilière dissoute par l'assemblée générale du 7 décembre 1964:

**S.I. Mont-Chois C. La Tour-de-Peilz**, à La Tour-de-Peilz (FOSC. du 7 février 1962, page 398), société anonyme immobilière dissoute par l'assemblée générale du 7 décembre 1964:

**Société Immobilière de la Place Roujat**, à Vevey (FOSC. du 13 novembre 1963, page 3218), société anonyme dissoute par l'assemblée générale du 17 décembre 1964: reprise de l'actif et du passif par la «Société Coopérative Migros Lausanne», à Lausanne;

**S.I. Joran D. S.A.**, à Vevey (FOSC. du 16 août 1963, page 2386), société anonyme immobilière dissoute par l'assemblée générale du 3 décembre 1964: reprise de l'actif et du passif par Romain Bessire, à La Tour-de-Peilz.

La liquidation de ces sociétés est terminée. Leur inscription subsiste cependant faute d'accord des administrations fiscales avec la radiation.

#### Wallis - Valais - Vallese

##### Bureau de St-Maurice

22 janvier 1965.

**Union de Banques Suisses**, succursale de Martigny, société anonyme avec siège principal à Zurich (FOSC. du 22 juin 1964, page 1929). La signature de Georges Moret est radiee. Ernest Renk, directeur général, est aussi originaire de Zurich. Philippe de Week, directeur général, est domicilié à Zurich.

22 janvier 1965.

**Union de Banques Suisses**, succursale de Monthey, société anonyme de siège principal à Zurich (FOSC. du 22 juin 1964, page 1929). Ernest Renk, directeur général, est aussi originaire de Zurich. Philippe de Week, directeur général, est domicilié à Zurich.

22 janvier 1965. Café-restaurant.

**Ch. Déltroz**, à Riddes. Le titulaire est Charles Déltroz, d'Ardon, à Riddes. Café-restaurant à l'enseigne «Valésia».

22 janvier 1965. Immeubles.

**La Croisette S.A. Martigny-Ville**, à Martigny (FOSC. du 15 octobre 1963, page 2919). Suzanne Bordet est domiciliée à Nyon. Est entré comme membre dans le conseil d'administration avec signature collective à deux Albert Gardien, d'origine française, à Paris.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

21 janvier 1965. Immeubles, hôtels, etc.

**Gekadix**, à La Chaux-de-Fonds. Suivant acte authentique et statuts du 19 janvier 1965, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction, la gérance, l'exploitation d'immeubles, d'hôtels, de restaurants, de fonds de commerce et de biens similaires. Elle peut faire toutes opérations commerciales, financières ou immobilières s'y rapportant. Comme première opération, la société envisage d'acquérir un immeuble, ainsi qu'un matériel d'hôtel-restaurant, pour le prix de fr. 500 000. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée, s'ils sont tous connus, sinon par publication. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres. Est administrateur unique: Louis Genilloud, de Bulle, à La Chaux-de-Fonds. Il engage la société par sa signature individuelle. Locaux: rue Jaquet-Droz 58, chez Louis Genilloud.

22 janvier 1965.

**Transports Boillat fils et Brunner**, à La Chaux-de-Fonds, société en nom collectif (FOSC. du 29 juillet 1963, N° 174). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1964. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est

radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé Joseph Brunner, inscrit ce jour sous la raison «Transports Joseph Brunner», à La Chaux-de-Fonds.

22 janvier 1965.

**Transports Joseph Brunner**, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Joseph-Jost Brunner, d'Emmen (Lucerne), à La Chaux-de-Fonds. La maison a repris l'actif et le passif de la société en nom collectif «Transports Boillat fils et Brunner», à La Chaux-de-Fonds, radiée ce jour. Transports de toutes marchandises par camions. Rue de l'Est 16.

#### Bureau de Neuchâtel

22 janvier 1965. Chauffages centraux, appareils de ventilation, etc.

**Sulzer Frères, Société anonyme**, succursale de Neuchâtel. Installation de chauffages centraux et d'appareils de ventilation (FOSC. du 26 décembre 1960, N° 306, page 3737), société anonyme ayant son siège principal à Winterthur. La procuration avec signature collective à deux, pour la succursale de Neuchâtel, est conférée à Claude Poyet, de Neuchâtel, à Peseux.

#### Genève - Genève - Ginevra

18 janvier 1965.

**Idéale-Cuisine SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 4 novembre 1964. But: achat, vente, importation exportation, entreposage, transfert et transformation de meubles et plus particulièrement de meubles de cuisine et d'appareils électro-ménagers. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Erwin Seewer, de Plasselb (Fribourg), à Meyrin, secrétaire, et Emma Rippl, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Locaux: 42, rue de Monthoux.

21 janvier 1965. Participations.

**Riki SA**, à Genève, participation à toutes entreprises financières, etc. (FOSC. du 6 avril 1962, page 1033). Par suite du transfert de son siège à Bâle, la société a été inscrite au registre de Bâle-Ville (FOSC. du 30 décembre 1963, page 3678). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève. L'inscription du 6 janvier 1965 (FOSC. du 14 janvier 1965, page 144) est annulée.

21 janvier 1965. Participations.

**Uniplex SARL**, à Genève, acquisition et gestion de participations à des entreprises de l'industrie du plastique et de la chimie, etc. (FOSC. du 20 mai 1964, 1579). Par suite du transfert de son siège à Bâle, la société a été inscrite au registre de Bâle-Ville (FOSC. du 21 juillet 1964, page 2243). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

21 janvier 1965. Hôtel.

**Betty Sklenarz**, à Genève, hôtel à l'enseigne «Hôtel Verlaine» et bar dancing à l'enseigne «La Baita» (FOSC. du 15 mai 1964, page 1528). Objet actuel de l'entreprise: Hôtel à l'enseigne «Hôtel Verlaine».

21 janvier 1965. Exposition d'oeuvres d'art.

«Galerie La Tour» H. Reimann, L. Martini & A. Vineent, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> mai 1964. Associés: Henri Reimann, d'Oberhof (Argovie), à Genève; Lucien Martini, de et à Genève, et Adalbert Vincent, de Poliez-le-Grand (Vaud), à Genève. Exposition d'oeuvres d'art, 5, rue de la Tour-de-Boël.

21 janvier 1965.

**Société Immobilière Achème SA**, à Genève (FOSC. du 8 novembre 1963, page 3162). Jean-Pierre Babel, Jacques Boissonnas et Raymond Luscher ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Edouard Theiler, de Genève, à Lancy, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 11, rue de la Corratierie, chez Lombard Odier et Cie.

21 janvier 1965.

**Société Immobilière Raxo-Aeria, A**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 septembre 1964, page 2915);

**Société Immobilière Raxo-Aeria, B**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 septembre 1964, page 2915);

**Société Immobilière Raxo-Aeria, C**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 septembre 1964, page 2915);

**Société Immobilière Raxo-Aeria, D**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 septembre 1964, page 2915);

**Société Immobilière Raxo-Aeria, E**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 septembre 1964, page 2915);

**Société Immobilière Raxo-Aeria, F**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 septembre 1964, page 2915);

**Société Immobilière Raxo-Aeria, G**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 septembre 1964, page 2915);

**Société Immobilière Raxo-Aeria, H**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 septembre 1964, page 2915);

**Société Immobilière Raxo-Aeria, I**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 septembre 1964, page 2915);

**Société Immobilière Raxo-Aeria, J**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 septembre 1964, page 2915).

Oscar Jakobovits n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

21 janvier 1965. Gestion, etc.

**Creditor SA**, à Genève, gestion et administration de toutes sociétés (FOSC. du 19 décembre 1963, page 3602). Alfred Clerc (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Claude Greder, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

21 janvier 1965. Instruments et matériel électronique.

**Saeme SA**, à Genève, tous instruments et matériel électronique, etc. (FOSC. du 25 février 1964, page 593). Robert Mottu n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre Sallin, de Villaz-Saint-Pierre (Fribourg), à Vandoeuvres, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Bureaux: 9, rue Charles-Humbert.

21 janvier 1965. Travaux d'imprimerie.

**Short Run Offset SA**, à Genève, exécution de tous travaux d'imprimerie (FOSC. du 27 novembre 1963, page 3374). Manfred Schlatter et Hans-Jakob Läderach ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. François Rey, de et à Carouge, est administrateur unique avec signature individuelle. Bureaux: 4, rue du Lièvre.

21 janvier 1965.

**Société Immobilière Vertes Campagnes**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 octobre 1962, page 3026). Pierre Felz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean Kramer, jusqu'ici président, reste unique administrateur avec signature individuelle. Signature individuelle a été conférée à Léon Alchevsky, des USA, à Maisons-Laffitte (Seine et Oise, France), directeur.

## Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufrufe - Sommations - Diffida

Der unbekannte Inhaber des Zertifikates Nr. 12 vom 10. November 1960 über 1610 Namenaktien der Gebrüder Loeb AG., mit Sitz in Bern, Nrn. 31-40, 51-60, 281-500, 1351-2200 und 2701-3220 von nom. je Fr. 500, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (143<sup>a</sup>)

Bern, den 21. Januar 1965.

Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Der unbekannte Inhaber der nachfolgenden Titel:

- Fr. 15 000 3¼%-Obligationen eidg. Anleihe 1946/Dezember, Nrn. 355 068/70 = 3/5000, mit Semestercoupons per 1. Juni 1965 und ff.;
- Fr. 2000 3¼%-Obligationen eidg. Anleihe 1946/Dezember, Nrn. 319 117/18 = 2/1000, mit Semestercoupons per 1. Juni 1965 und ff.;
- Fr. 5000 3¼%-Obligation eidg. Anleihe 1947, Nr. 66 366 = 1/5000, mit Semestercoupons per 15. Februar 1965 und ff.;
- Fr. 10 000 3%-Obligationen eidg. Anleihe 1951/Mai, Nrn. 227 964/73 = 10/1000, mit Semestercoupons per 1. Mai 1965 und ff.;
- Fr. 15 000 2¾%-Obligationen eidg. Anleihe 1954/März, Nrn. 12 315/29 = 15/1000, mit Semestercoupons per 1. März 1965 und ff.;
- 5 Stammanteile Schweizerische Volksbank, Nrn. 351 018/20 und 202 596/97, von nom. je Fr. 500, mit Dividendencoupons Nr. 21 und ff.;
- 10 Anteile EURAC, Nrn. 1530/31 = 2/5, ohne Nominalwert, mit Coupons Nr. 9 und ff.;

wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (143<sup>a</sup>)

Bern, den 22. Januar 1965.

Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Es wird als vermisst gemeldet und im Sinne der Bestimmungen über die Kraftloserklärung von Wertpapieren öffentlich ausgeschrieben: Sparheft Nr. 3314 der Schweizerischen Bodenkreditanstalt, Agentur Frauenfeld, mit einem Saldo per 1. Januar 1964 von Fr. 1251.55, lautend auf Frau Maria Traber-Willmann, geb. 1885, Müllheim.

Falls die vermisste Urkunde innert Frist von sechs Monaten dem Grundbuchamt Müllheim nicht vorgelegt wird, wird sie kraftlos erklärt werden. (146<sup>a</sup>)

Frauenfeld, den 22. Januar 1965.

Gerichtspräsidium Frauenfeld.

Es werden als vermisst gemeldet:

- Schuldbrief von Fr. 50 000 datiert 26. Februar 1930 Pfandprot. Bd. 1 pag. 247 Nr. 25. Ursprünglicher Schuldner und Pfandeneigentümer: Firma Eugen Dahm & Co. Koll. Gesellschaft, Güttingen. Heutige Schuldnerin und Pfandeneigentümerin: Firma Färberei Güttingen AG., Güttingen. Ursprünglicher Gläubiger: Thurg. Kantonalbank, Filiale Kreuzlingen. Zuletzt im Grundbuch eingetragene Gläubigerin: Schweiz. Kreditanstalt, Fil. Kreuzlingen.
- Schuldbrief von Fr. 30 000 datiert 14. April 1947 Pfandprot. Bd. 5 pag. 128 Nr. 17. Ursprüngliche und heutige Schuldnerin und Pfandeneigentümerin: Firma Färberei Güttingen AG., Güttingen. Gläubiger: der Inhaber des Schuldbriefes.

Die allfälligen Besitzer dieser Schuldbriefe werden aufgefordert, diese Titel innert Jahresfrist ab Publikation beim Gerichtspräsidium Kreuzlingen vorzulegen, ansonst diese als kraftlos erklärt werden. (150<sup>a</sup>)

Kreuzlingen, 25. Januar 1965.

Bezirksgericht Kreuzlingen:  
Vizepräsident Dr. H. Kobelt.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief von Fr. 1000 vom 18. Februar 1928. Beleg Serie 1, Nr. 2406, lastend im I. Rang auf Parzelle Nr. 1060, Grundbuch Dittingen. Eigentümer des Grundstückes: Helene Strauss-Hänggi, Zwingen; Josef Hänggi-Oberli, Dittingen; Martha Strauss-Hänggi, Laufen, und Erben-gemeinschaft der Germann Hänggi-Borer sel., Dittingen, zu je ¼.

Der Besitzer wird aufgefordert, diesen Schuldbrief innert 1 Jahr seit der ersten Veröffentlichung an gerechnet dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (142<sup>a</sup>)

Laufen, den 21. Januar 1965

Der Gerichtspräsident: J. Gubler.

Der allfällige Besitzer des nachfolgend genannten Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist beim Amtsgerichtspräsidenten von Olten-Gösgen vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. Titel: Schuldbrief vom 9. August 1946 von Fr. 19 000 haftend auf GB Olten Nr. 2810 im IV. Rang. Eigentümer: Weber Werner, Jakobs, 1893, von Vordemwald (Aargau), in Gunten (Bern), Seeheim. (153<sup>a</sup>)

Olten, den 26. Januar 1965.

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen:  
Dr. A. Röthli.

Der allfällige Inhaber des Eigentümerschuldbriefes vom 22. Februar 1935 im Betrage von Fr. 3000, lastend auf Grundbuch Kriegstetten, Nr. 150, Eigentümer und Schuldner zur Zeit der Errichtung: Jordi Jakob, 1896, Gottfrieds sel., Landwirt, wohnhaft in Gerlafingen, wird hiermit aufgefordert, den Schuldbrief innert Jahresfrist, von der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (8<sup>1</sup>)

Solothurn, den 25. Mai 1964.

Der Amtsgerichtspräsident von Bucheggberg-Kriegstetten:  
Dr. Rud. Gassmann.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: 1 Namensschuldbrief über Franken 10 000, dat. 14. März 1913, lautend auf Jean Krauer-Schenkel, Bleicherweg 22, Zürich 2, zu Gunsten der Baugenossenschaft Feldhof, Paradeplatz 8, Zürich 1, lastend im 2. Rang auf einem Wohnhaus mit gewölbtem Keller und Zimmern an der Büchnerstrasse 18, in Zürich-Oberstrass mit vier Aren 73,3 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Kat. Nr. 1620, Grundplan Blatt 16; GBA Fluntern-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (15<sup>4</sup>)

Zürich, den 22. Januar 1965. Bezirksgerichtskanzlei Zürich, 2. Abteilung.

La Pretura di Locarno-Città diffida l'eventuale sconosciuto detentore del titolo ipotecario al portatore di fr. 5000, iscritto il 9 gennaio 1935, dg. 15, e gravante in I rango le particelle n. 2442 e 2053 del RFD di Minusio, di proprietà della Comunione ereditaria Olga Uboldi n. Hardegger e Elisabeth Hardegger, Minusio; abbia a produrlo alla scrivente Pretura entro il 10 agosto 1965, sotto comminatoria dell'ammortamento (art. 983 CO). (15<sup>2</sup>)

Locarno, 26 gennaio 1965.

Per la Pretura:  
E. Pedrotta, segretario assessore.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Es werden folgende Schuldbriefe kraftlos erklärt:

a) auf Grundstück Nr. 677, Plan 53, rechtes Ufer, Haldenstrasse 19, Luzern, Eigentümer: Erbengemeinschaft Arthur Fischer & Dr. Paul Fischer,

1. Inhaber-Schuldbrief Fr. 50 000 ang. 1. Oktober 39
2. Inhaber-Schuldbrief Fr. 50 000 ang. 2. Oktober 39
3. Inhaber-Schuldbrief Fr. 20 000 ang. 3. Oktober 39
4. Inhaber-Schuldbrief Fr. 20 000 ang. 4. Oktober 39
5. Inhaber-Schuldbrief Fr. 20 000 ang. 5. Oktober 39
6. Inhaber-Schuldbrief Fr. 20 000 ang. 6. Oktober 39
7. Inhaber-Schuldbrief Fr. 20 000 ang. 7. Oktober 39
8. Inhaber-Schuldbrief Fr. 20 000 ang. 8. Oktober 39
9. Inhaber-Schuldbrief Fr. 20 000 ang. 9. Oktober 39
10. Inhaber-Schuldbrief Fr. 20 000 ang. 10. Oktober 39
11. Inhaber-Schuldbrief Fr. 20 000 ang. 11. Oktober 39
12. Inhaber-Schuldbrief Fr. 20 000 ang. 12. Oktober 39

b) auf Grundstück Nr. 788, Plan 59/126, rechtes Ufer, Leumattstrasse 7, Luzern, Eigentümer: Dr. Paul Fischer,

1. Inhaber-Schuldbrief Fr. 50 000 ang. 1. April 35
2. Inhaber-Schuldbrief Fr. 50 000 ang. 2. April 35

Luzern, den 25. Januar 1965. (151)

Amtsgerichtspräsident I, Luzern-Stadt.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 8. Januar 1965 wurde der vermisste Mantel der Namenaktie der Leihkasse Neumünster, Zürich, lautend auf Frau Jeanne Catenazzi-Brunner, «Casa Artemis», Brissago (Tessin), Nr. 68, zu nom. Fr. 500, als kraftlos erklärt.

Zürich, den 22. Januar 1965. (155)

Bezirksgerichtskanzlei Zürich, 2. Abteilung.

#### Andere gesetzliche Publikationen — Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

##### Freiwillige Übertragung eines Versicherungsbestandes

Die La France, Compagnie d'Assurances et de Réassurances contre l'Incendie, les Accidents et les Risques divers, in Paris, beabsichtigt, gestützt auf Artikel 18 des Bundesgesetzes vom 4. Februar 1919 über die Kautionen der Versicherungsgesellschaften, ihren schweizerischen Bestand an Feuer-, Diebstahl-, Glas- und Wasserschadenversicherungen auf die Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft, in Basel, zu übertragen und auf den Betrieb dieser Versicherungsbranche in der Schweiz ab 1. Januar 1965 zu verzichten.

Die schweizerischen Forderungsberechtigten der France Risques divers, deren Rechte durch die beabsichtigte Übertragung berührt werden, können ihre Einwendungen gegen diese Übertragung unter Angabe der Gründe beim Eidgenössischen Versicherungsamt, 3003 Bern, bis zum 31. März 1965 geltend machen.

Wenn das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement der Übertragung zustimmt, gehen Rechte und Pflichten aus dem vorerwähnten Versicherungsbestand von Gesetzes wegen auf die Schweizerische National über.

Bern, den 12. Dezember 1964. (AA. 1<sup>8</sup>)

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement.

#### Transfert volontaire d'un portefeuille d'assurance

La France, Compagnie d'Assurances et de Réassurances contre l'Incendie, les Accidents et les Risques divers, à Paris, a l'intention de transférer, conformément à l'article 18 de la loi fédérale du 4 février 1919 sur les cautionnements des sociétés d'assurances, ses contrats suisses d'assurance contre l'incendie, le vol, les dégâts des eaux et le bris des glaces à la Compagnie d'Assurances Nationale Suisse, à Bâle, et de renoncer à exploiter en Suisse ces branches d'assurance dès le 1<sup>er</sup> janvier 1965.

Les créanciers suisses de la France Risques divers, dont les droits sont compris dans le projet de transfert, peuvent faire valoir leur opposition à ce transfert, avec indication des motifs, auprès du Bureau fédéral des assurances, 3003 Berne, jusqu'au 31 mars 1965.

Si le Département fédéral de justice et police approuve le transfert, les contrats susdésignés de la société cédante passeront à la société cessionnaire, avec leurs droits et obligations.

Berne, le 12 décembre 1964

Département fédéral de justice et police.

#### Trasferimento volontario d'un portafoglio d'assicurazioni

La France, Compagnie d'Assurances et de Réassurances contre l'Incendie, les Accidents et les Risques divers, in Parigi, ha l'intenzione di trasferire, conformemente all'articolo 18 della legge federale del 4 febbraio 1919 sulle cauzioni delle società d'assicurazioni il suo portafoglio svizzero d'assicurazione contro l'incendio, il furto, i danni delle acque e la rottura dei vetri alla Compagnia d'Assicurazioni Nazionale Svizzera, in Basilea, e di rinunciare all'esercizio di questi rami d'assicurazioni in Svizzera a partire dal 1<sup>o</sup> gennaio 1965.

I creditori svizzeri della France Risques divers, i cui diritti sono inclusi nel progetto di trasferimento, possono far valere la loro opposizione a tale trasferimento, indicandone i motivi, presso l'Ufficio federale delle assicurazioni, 3003 Berna, entro il 31 marzo 1965.

Se il Dipartimento federale di giustizia e polizia approva il trasferimento, i contratti del portafoglio suindicato passeranno per legge, con i loro diritti e obblighi, alla Nazionale Svizzera.

Berna, 12 dicembre 1964.

Dipartimento federale di giustizia e polizia.

#### Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Die Firma Weber & Sohn, Konfektion, Repfertgasse 38 in Schaffhausen wird, gestützt auf Art. 16, Abs. 1 der eidg. Ausverkaufsordnung, mit einem Geschäftseröffnungsverbot für Konfektion in der Stadt Schaffhausen vom 28. März 1965 bis 27. März 1970 belegt. Mit dem Verbot ist der obgenannten Firma die Neueröffnung eines gleichartigen Geschäftes oder die Beteiligung an einem solchen während der Sperrfrist untersagt. (AA. 25)

Schaffhausen, den 25. Januar 1965.

Polizeidirektion Schaffhausen.

Das unterzeichnete Departement hat den Fr. Mathilde Baur und Helene Vogel, Stickerartikel, Baumwollgarne, Schifflande 3, Basel, einen Totalausverkauf bewilligt und ihnen für die Wiedereröffnung eines gleichartigen Detailgeschäftes in der Schweiz oder die Beteiligung an einem solchen eine Sperrfrist bis 30. Juni 1970 auferlegt. (AA. 26)

Basel, den 26. Januar 1965.

Polizeidepartement Basel-Stadt,  
Administrativabteilung.

#### Aurelia S. A. en liquidation

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

##### Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la Société Aurelia S. A. ayant décidé la dissolution de la société a désigné comme liquidateur unique Monsieur Jean-Pierre Dubois, p. a. J.-M. Duchosal, Bureau Fiduciaire S. A., 10, rue Petitot, Genève.

Les créanciers sociaux sont sommés de produire leurs créances jusqu'au 15 mars 1965 en mains du liquidateur. (AA. 24<sup>3</sup>)

Genève, le 26 janvier 1965.

Le liquidateur.

#### Compagnia di Costruzioni edili, stradali ed immobiliari S. A. in liquidazione (COCESI), Bellinzona

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 et 745 CO.

##### Seconda pubblicazione

La suddetta società fu posta in liquidazione, per deliberazione sociale dell'11 novembre 1964.

Ai Signori creditori od a chi vantasse pretese nei suoi confronti è fatta diffida, ai sensi degli Art. 742 e segg. CO, di notificare le loro ragioni creditorie entro 30 giorni dalla presente pubblicazione, al sottoscritto liquidatore.

Bellinzona, 25 gennaio 1965.

Avv. Dr. Franco Bonzanigo,  
Bellinzona.



**SUISA**Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger  
Société Suisse des Auteurs et Éditeurs  
Società Svizzera degli Autori ed Editori

Nach den Bestimmungen des Bundesgesetzes vom 25. September 1940 (BS 2, 834) betreffend die Verwertung von Urheberrechten darf sich nur eine einzige schweizerische Gesellschaft für die Verwertung von Urheberrechten und Senderechten an nichttheatralischen Musikwerken befassen. Diese Gesellschaft ist die Suisa, Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger, General Guisan-Quai 38 in Zürich. Sie steht unter der Aufsicht des Bundesrates.

Die Suisa darf nur Entschädigungen verlangen, die in einem von der Eidgenössischen Schiedskommission für die Verwertung von Urheberrechten genehmigten Tarif festgelegt worden sind. Diese Schiedskommission hat am 1. Oktober 1964 folgenden Tarif genehmigt:

## Tarif T

Urheberrechts-Entschädigungen für die Sendungen mit Musik im schweizerischen Fernsehen

Dieser Tarif bezieht sich auf die Sendung nicht-theatralischer Musikwerke, die zu dem von der Suisa verwalteten Weltrepertoire gehören.

Die Reklamesendungen sind vom vorliegenden Tarif ausgenommen.

### I. Tarifansatz

- Die jährliche Pauschalentschädigung beträgt 2,1% der Einnahmen, welche die Schweizerische Radio- und Fernseh-Gesellschaft (SRG) dank der Fernseh-Sendungen erzielt.
- Die Erträge der Reklamesendungen zählen nicht zu den Einnahmen zur Berechnung der Pauschalentschädigung.
- Rückzahlungen von Subventionen oder Beiträgen, die seinerzeit bei der Berechnung der Pauschalentschädigung berücksichtigt wurden, sind von den Einnahmen abzuziehen.

### II. Zahlungsbedingungen

Die jährliche Pauschalentschädigung ist in zwei gleichen Raten zu entrichten. Diese sind jeweils am 20. Januar und am 1. Juli fällig.

### III. Verzeichnisse der gesendeten Werke

- Die Fernsehstudios tragen alle gesendeten Musikwerke des Suisa-Repertoires in die ihnen von der Suisa kostenlos zur Verfügung gestellten Formulare ein.
- Die Verzeichnisse der Sendungen eines Kalendermonats sind von den Fernsehstudios jeweils bis zum 20. Tag des folgenden Monats der Suisa zuzustellen.
- Die SRG und die Suisa können vereinbaren, dass die gesendeten Werke mittels Lochkarten gemeldet werden.

### IV. Gültigkeitsdauer

Dieser Tarif ist vom 1. Januar 1965 bis zum 31. Dezember 1969 gültig.

Bei wesentlicher Änderung der Verhältnisse kann er vorzeitig revidiert werden. (AA. 9)

**SUISA**Société Suisse des Auteurs et Éditeurs  
Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger  
Società Svizzera degli Autori ed Editori

Conformément aux dispositions de la loi fédérale du 25 septembre 1940 (BS 2, 834) concernant la perception de droits d'auteur, une seule société suisse est autorisée à percevoir les droits d'exécution et d'émission pour les œuvres musicales non théâtrales. Cette société est la Suisa, Société Suisse des Auteurs et Éditeurs, 38, quai Général Guisan, à Zurich. Elle est placée sous la surveillance du Conseil fédéral.

La Suisa ne peut demander que des indemnités prévues dans un tarif approuvé par la Commission Arbitrale fédérale en matière de perception de droits d'auteur. Cette Commission a, le 1<sup>er</sup> octobre 1964, approuvé le tarif suivant:

## Tarif T

Redevances de droits d'auteur pour les émissions de musique de la Télévision Suisse

Ce tarif s'applique aux émissions d'œuvres musicales non théâtrales appartenant au répertoire mondial administré par la SUISA.

Les émissions publicitaires sont exclues du présent tarif.

## I. Taux du tarif

- La redevance annuelle forfaitaire s'élève au 2,1% des recettes que la Société suisse de Radio et Télévision (SSR) réalise grâce aux émissions de télévision.
- Les montants produits par les émissions publicitaires ne sont pas pris en considération dans le calcul de la redevance forfaitaire.
- Les remboursements effectués de subventions ou contributions dont il a été précédemment tenu compte dans le calcul de la redevance forfaitaire sont déduits des recettes.

## II. Conditions de paiement

La redevance forfaitaire annuelle est payable en deux demi-annuités égales, échues le 20 janvier et le 1<sup>er</sup> juillet de chaque année.

## III. Relevés des œuvres utilisées

- Les studios de télévision inscrivent sur les formules, fournies gratuitement par la SUISA, toutes les œuvres musicales du répertoire de la SUISA utilisées au cours d'émissions.
- Les relevés des émissions sont établis mensuellement et remis à la SUISA jusqu'au 20<sup>e</sup> jour du mois suivant.
- La SSR et la SUISA peuvent convenir que les œuvres utilisées pour les émissions seront déclarées au moyen de cartes perforées.

## IV. Durée de validité du tarif

Le présent tarif est valable du 1<sup>er</sup> janvier 1965 au 31 décembre 1969.

Il peut être révisé par anticipation en cas de modification profonde des circonstances.

**SUISA**Società Svizzera degli Autori ed Editori  
Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger  
Société Suisse des Auteurs et Éditeurs

Conformemente alle disposizioni della Legge Federale del 25 settembre 1940 (BS 2, 834) concernente la riscossione dei diritti d'autore, una sola società svizzera è autorizzata a percepire i diritti di esecuzione e di emissione per le opere musicali non teatrali. Questa Società è la Suisa, Società Svizzera degli Autori ed Editori, General Guisan-Quai 38, Zurigo. Essa è posta sotto la sorveglianza del Consiglio Federale.

La Suisa non può domandare che delle indennità previste in una tariffa approvata dalla Commissione Arbitrale Federale in materia di riscossione dei diritti d'autore. Questa Commissione ha in data 1<sup>o</sup> ottobre 1964 approvato la tariffa seguente:

## Tariffa T

Indennità dei diritti d'autore per le emissioni musicali della Televisione Svizzera

Questa tariffa si applica alle emissioni di opere musicali non teatrali che appartengono al repertorio mondiale gerito dalla Suisa.

Le emissioni pubblicitarie sono escluse dalla presente tariffa.

### I. Tassi della tariffa

- Le indennità a forfait annuali ammontano al 2,1% degli introiti, che la Società Svizzera di Radio e Televisione (SSR), realizza con le emissioni di televisione.
- I montanti ottenuti mediante le emissioni pubblicitarie, non sono presi in considerazione per il calcolo dell'indennità a forfait.
- I rimborsi effettuati di sovvenzioni o contribuzioni di cui è stato tenuto conto in precedenza per il calcolo dell'indennità a forfait sono dedotti dagli introiti.

### II. Condizioni di pagamento

L'indennità a forfait annuale è pagabile in due rate uguali, scadenti il 20 gennaio e il 1<sup>o</sup> luglio di ogni anno.

### III. Lista delle opere eseguite

- Gli studi di televisione iscrivono, sui formulari forniti gratuitamente dalla Suisa, tutte le opere musicali del repertorio della Suisa, utilizzate durante le emissioni.
- Gli elenchi delle emissioni sono fatti mensilmente e rimessi alla Suisa entro il 20 del mese seguente.
- La SSR e la Suisa possono stabilire che le opere utilizzate per le emissioni saranno dichiarate mediante schede perforate.

### IV. Durata della validità della tariffa

La presente tariffa è valevole dal 1<sup>o</sup> gennaio 1965 al 31 dicembre 1969, con riserva di eventuali cambiamenti in caso di modificazione sostanziale delle circostanze.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

9. Zusammenkunft des Konsultativkomitees der EFTA  
vom 29. Januar 1965 in Genf

Das Konsultativkomitee der Europäischen Freihandelsassoziation hält am 29. Januar 1965 in Genf seine 9. Zusammenkunft unter dem Vorsitz von Herrn Dr. Fritz Bock, österreichischer Minister für Handel und Wiederaufbau und Präsident des EFTA-Rates während des ersten Semesters 1965, ab. Wie gewohnt nehmen Vertreter aus Finnland an den Arbeiten des Komitees teil.

Das Komitee wird hauptsächlich die anlässlich der 8. Zusammenkunft im November eingeleitete Besprechung der britischen Massnahmen zur Behebung seines Zahlungsbilanzdefizites (Einfuhrabgabe von 15%, Exportrückvergütung) fortsetzen.

Die schweizerische Delegation setzt sich zusammen aus den Herren Dr. H. Homberger, Delegierter des Vorortes des Schweiz. Handels- und Industrievereins, R. Juri, Direktor des Schweiz. Bauernverbandes, Dr. W. Jucker, Sekretär des Schweiz. Gewerkschaftsbundes, Nationalrat Dr. M. Weber, Professor, und G. Cavallero, Vizepräsident der Genfer Handelskammer, Herr Minister O. Long, Chef der Schweizerischen Delegation bei der EFTA, wird ebenfalls an der Zusammenkunft teilnehmen. 22. 28. 1. 65.

9<sup>e</sup> réunion du Comité consultatif de l'AELE,  
le 29 janvier 1965 à Genève

Le Comité consultatif de l'Association européenne de libre-échange tiendra sa 9<sup>e</sup> réunion le 29 janvier 1965, à Genève, sous la présidence de M. Fritz Bock, Ministre autrichien du commerce et de la reconstruction et président du Conseil de l'AELE pendant le premier semestre 1965. Les représentants de la Finlande participeront également aux travaux du Comité.

Le Comité poursuivra en premier lieu les discussions qu'il avait eues lors de la 8<sup>e</sup> réunion au mois de novembre 1964 sur les mesures prises par le Royaume-Uni pour résoudre le déficit de sa balance des paiements (taxe à l'importation de 15%, ristourne à l'exportation).

La délégation suisse se compose de MM. H. Homberger, délégué du directeur de l'Union suisse du commerce et de l'industrie, R. Juri, directeur de l'Union suisse des paysans, W. Jucker, secrétaire de l'Union syndicale suisse, M. Weber, Conseiller national, professeur, et G. Cavallero, vice-président de la Chambre de commerce de Genève. Le Ministre O. Long, chef de la délégation suisse près l'AELE, assistera également à la réunion. 22. 28. 1. 65.

## Pakistan

## Einfuhrvorschriften

Mit der «Public Notice» Nr. 4 (65) Import-R vom 12. Januar 1965 geben die pakistanischen Behörden die Einfuhrvorschriften für die Zeit vom 1. Januar bis 30. Juni 1965 bekannt. Gegenüber den Bestimmungen für das 2. Semester 1964 haben diese, soweit sie die schweizerische Exportindustrie interessieren, keine wesentlichen Änderungen erfahren. Für die Einfuhr von «Beer and paper all sorts» (except ply water proof paper) werden im laufenden Semester keine normalen Lizenzen verabfolgt. Diese Waren können indessen unter dem «Import-bonus-scheme» in Pakistan eingeführt werden. Im übrigen bleiben die Bestimmungen für das vergangene Semester gemäss Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 173 vom 29. Juli 1964 weiterhin in Kraft. 22. 28. 1. 65.

## Pakistan

## Prescriptions d'importation

Par la «Public Notice» N° 1 (65) Import-R du 12 janvier 1965, les autorités pakistanaises ont promulgué les prescriptions d'importation valables pour la

période allant du 1<sup>er</sup> janvier au 30 juin 1965. Au regard de celles concernant le deuxième semestre 1964, les nouvelles prescriptions n'apportent aucun changement notable pouvant intéresser l'industrie d'exportation suisse. Durant le semestre en cours, il ne sera pas délivré de licences normales pour l'importation de «Beer and paper all sorts» (except ply water proof paper). Lesdites marchandises peuvent cependant être importées au Pakistan sous le «Import-bonus-scheme». Par ailleurs, les dispositions concernant le semestre précédent, publiées dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 173, du 29 juillet 1964, demeurent en vigueur. 22. 28. 1. 65.

## République libanaise

## Réglementation douanière

D'après les prescriptions en vigueur au Liban, l'administration des douanes de ce pays calculait les taxes douanières grevant les opérations d'importation en se fondant sur un cours officiel de change de 220 piastres ou 2.20 livres libanaises (soit environ 3.08 fr. s.) pour un dollar USA. Cette parité légale différait donc sensiblement du cours libre des changes qui se situait, avec peu de variations, autour de 308.

Pour se conformer aux règlements du Fonds monétaire international (F. M. I.) dont le Liban fait partie, ainsi qu'aux dispositions du «code de la monnaie et du crédit libanais», entré en vigueur en août 1963, le ministre des finances de cet Etat levantin a promulgué un arrêté, applicable le 1<sup>er</sup> janvier 1965, fixant à 308 piastres libanaises la parité transitoire légale de la livre libanaise par rapport au dollar USA jusqu'à ce qu'une nouvelle parité exprimée en terme or puisse être déterminée en accord avec le F. M. I.

Aux fins de prévenir cependant la hausse de la charge douanière que l'application de la nouvelle parité transitoire légale aurait provoquée le «Conseil supérieur des douanes» a, par arrêté N° 1669, publié le 5 janvier 1965, mais daté du 1<sup>er</sup> du même mois, abaissé comme il suit, avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 1965, les taux des droits de douane ad valorem en vigueur au Liban:

Anciens taux	Nouveaux taux	Anciens taux	Nouveaux taux
1%	0,711%	25%	17,776%
5%	3,555%	30%	21,331%
6%	4,266%	35%	24,886%
7,5%	5,332%	40%	28,441%
8%	5,688%	45%	31,996%
10%	7,110%	50%	35,552%
11%	7,821%	60%	42,662%
15%	10,665%	70%	49,772%
20%	14,220%	80%	56,883%
21%	14,931%	100%	71,104%

Quant aux droits de douane au poids, ils n'ont pas été touchés par les dispositions nouvelles. 22. 28. 1. 65.

## Auslands-Postüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux

Unrechnungskurs ab 27. Januar 1965 - Cours de conversion dès le 27 janvier 1965

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.74½; Dänemark: Fr. 62.75; Deutschland: Fr. 109.05; Frankreich FF: Fr. 88.55; Italien: Fr. -69<sup>90</sup>/<sub>100</sub>; Marokko: DH: Fr. 86.70; Niederlande: Fr. 120.70; Norwegen: Fr. 60.70; Oesterreich: Fr. 16.79; Schweden: Fr. 84.50.

Grossbritannien und Irland: 1 £ Ster. = Fr. 12.12. Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London: Postcheckrechnung Nr. 40-600, Basel. 22. 28. 1. 65.

Relaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Wir suchen für unsere

## Finanzbuchhaltung

einen jüngeren, speditiven kaufmännischen Angestellten mit Lehrabschluss.

Wir würden Ihnen einen Teil unserer Debitoren-Ueberwachung anvertrauen und Gelegenheit bieten, sich in anderen interessanten Sparten des finanziellen Rechnungswesens zu betätigen.

Wir bieten angenehmes Arbeitsklima, zeitgemässe Bedingungen, Fünftagewoche, Altersfürsorgestiftung.

Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbung, die wir vertraulich behandeln werden.

Fenster



FENSTER KIEFER AG

Bachstrasse 15

Kiefer Zürich 8038 Zürich-Wollishofen

Wir sind ein fortschrittliches, expandierendes Unternehmen der chemischen Branche, gegründet 1904, und suchen jüngeren

## Buchhalter mit Eidg. Diplom

Erwünschte Spezialkenntnisse:

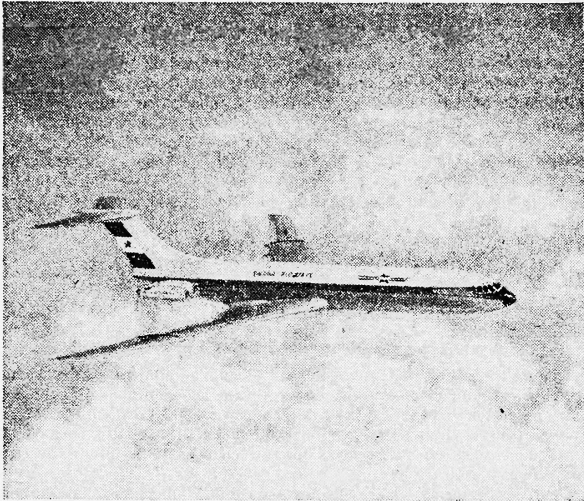
- Französische und englische Sprache
- Kenntnisse in der automatischen Datenverarbeitung
- Betriebsabrechnung

Wir bieten:

- Interessantes Arbeitsgebiet.
- 5-Tage-Woche
- Pensionskasse
- Bei Eignung vorgesehen als Nachfolger des Buchhaltungschefs (Prokura)

Bitte senden Sie uns Ihre Offerte mit Bild, kurzem Bericht über Ihre bisherige Tätigkeit und Angabe der Gehaltsansprüche.

Hermes Süsstoff AG, Postfach 165, 8027 Zürich



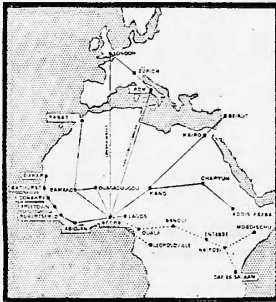
Fliegen Sie mit dem

# Ghana Airways VC10

## VON ZÜRICH NACH ACCRA

Vom 15. Februar, an können Sie nach West-Afrika fliegen mit dem ruhigsten, kraftvollsten Verkehrsflugzeug der Welt. Das VC10 ist das fortschrittlichste Düsenflugzeug unserer Zeit... 135 Tonnen der technischen Errungenschaft werden schnell und geräuschlos durch die Luft getrieben von Rolls-Royce-Motoren, die über 30 000 Pferdekräfte entwickeln.

Der Überlegenheit dieses eleganten Riesen kommt nur die ausgezeichnete Betreuung gleich, für die GHANA AIRWAYS berüchtigt sind. Die Hostessen freuen sich, Ihnen jeden Wunsch zu erfüllen. Dank der internationalen, erstrangigen Küche und einer sorgfältig ausgewählten, erfahrenen Besetzung fliegen Sie angenehm in drei Erdteilen.



GHANA AIRWAYS —

DIE GROSSE LUFTVERKEHRSLINIE AFRIKAS



NÄHERE EINZELHEITEN VON IHRER REISEAGENTUR ODER VON  
GHANA AIRWAYS (AGENTEN) • PELIKANSTRASSE 37 • ZÜRICH • FERNRUF 273533  
Sitz: Ghana Airways Corporation • Ghana House, Accra • Postfach 1636 • Fernruf 64950-9

## Augmentation de capital

### Téléphérique du glacier des Diablerets S.A.

#### LES DIABLERETS (Ormont-Dessus)

Cette société procède à l'augmentation de son capital social de Fr. 2 800 000.— à Fr. 4 200 000.— par l'émission de

2800 actions nouvelles de Fr. 500.— nominal, au porteur.  
jouissance 1<sup>er</sup> janvier 1965

qui sont offertes aux actionnaires actuels aux conditions suivantes:

**Proportion:** 1 action nouvelle de Fr. 500.— nominal pour 3 actions anciennes de Fr. 500.— et/ou 6 actions anciennes de Fr. 250.—;  
10 actions nouvelles de Fr. 500.— nominal pour 3 parts de fondateur.

**Droit de souscription:** coupon N° 1.

**Prix d'émission:** Fr. 500.— plus 2% timbre fédéral, soit Fr. 510.— par action.

**Libération:** jusqu'au 25 février 1965, au plus tard.

Des souscriptions libres sont également acceptées au même prix de Fr. 510.— par action.

**Souscription:** du 20 janvier au 17 février 1965

auprès des sièges, succursales et agences des banques ci-après:

Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne  
Crédit Foncier Vaudois, Lausanne  
Crédit Suisse, Lausanne  
Société de Banque Suisse, Lausanne  
Union de Banques Suisses, Lausanne  
Banque Populaire Suisse, Lausanne  
Caisse d'Epargne et de Crédit, Lausanne

Union Vaudoise du Crédit, Lausanne  
MM. Piguot & Cie, Yverdon  
Banque Cantonale de Berne, Berne  
Banque Cantonale du Valais, Sion  
MM. Lombard, Odier & Cie, Genève  
Banque de Paris et des Pays-Bas, Genève

qui tiennent à disposition des prospectus et bulletins de souscription.

TÉLÉPHÉRIQUE DU GLACIER DES DIABLERETS S.A.  
Le conseil d'administration



Wir suchen per sofort oder nach Uebereinkunft einen

## kaufmännischen Mitarbeiter

der sich für das Finanz- und Rechnungswesen interessiert.

Nach gründlicher Einarbeitung haben Sie die Möglichkeit, einen selbständigen Posten zu übernehmen.

Die verantwortungsvolle Position verlangt:

- kaufmännische Ausbildung (Lehrabschlussprüfung oder Handelsdiplom)
  - gute buchhalterische Kenntnisse
  - Französisch- eventuell Englischkenntnisse
  - absolute Zuverlässigkeit
  - Verantwortungsbewusstsein
- Idealalter zirka 27-33 Jahre.

Wir bieten:

- ein den Anforderungen entsprechendes Salär
- Fünftagewoche
- englische Arbeitszeit
- fortschrittliche Sozialleistungen

Offerten sind erbeten an SHELL (Switzerland), Personalabteilung, Bederstrasse 66, 8002 Zürich.

Als Fabrikationsunternehmen der Lebensmittelbranche suchen wir einen erfahrenen

## Buchhalter - Kalkulator

evtl. jüngeren Buchhalter oder Buchhalterin. Die Position eignet sich für eine strebsame, initiativ Persönlichkeit, welche die Grundlagen der Fabrikationsbuchhaltung und der Kalkulation beherrscht. Erwünscht ist ferner die Fähigkeit zur selbständigen Führung des Lohnwesens.

Wir bieten einer geeigneten Persönlichkeit eine Dauerstelle zu zeitgemässen Bedingungen, Altersfürsorge, Betriebskrankenkasse, 5-Tage-Woche.

Handgeschriebene, detaillierte Offerten mit Zeugniskopien, Lebenslauf und Photo erbitten wir unter Chiffre M 20396 U an Publicitas AG., 2501 Biel, Dufourstrasse 17.

## JUSTICE DE PAIX DE GENEVE

Publications en vertu des art. 582 et 583 C. c. s.

Le bénéfice d'inventaire ayant été demandé pour la succession de Monsieur

Jacques Bulgarelli

citoyen genevois, en son vivant fourreur, domicilié à Choulex (GE), décédé à Genève le 20 novembre 1964, les créanciers de ladite succession, même ceux en vertu de cautionnements, sont sommés de produire leurs créances dans le délai d'un mois à partir de ce jour, soit avant le 1<sup>er</sup> mars 1965, et les débiteurs de déclarer leurs dettes dans le même délai, au greffe de la Justice de paix, Palais de justice, N° 48.

Aux termes de l'art. 590 C. c. s., un créancier qui ne figurerait pas à l'inventaire pour avoir négligé de produire en temps utile, ne pourrait rechercher les héritiers, ni personnellement, ni sur les biens de la succession.

Genève, le 28 janvier 1965

R. Duparc, greffier

## CENTURY SHARES TRUST

Open-end Investment Trust américain de valeurs d'assurances et de banques des Etats-Unis

CENTURY SHARES TRUST a déclaré une distribution spéciale de \$ 0.30 provenant de plus-values réalisées sur ventes de titres. Cette répartition est payable sur les parts souscrites jusqu'au 4 janvier 1965 inclus.

Les certificats enregistrés au nom de:

MM. HENTSCH & Cie, Banquiers à Genève

représentants du Trust en Suisse, peuvent être présentés avec un bordereau numérique spécial en double exemplaire à leurs caisses pour l'estampillage des titres et le paiement du dividende, qui s'effectuera le 1<sup>er</sup> février 1965 sur la base suivante:

Paiement net (frais d'encaissement déduits) \$ 0.2925 Fr. 1.262

Le rapport annuel pour l'exercice au 31 décembre 1964 sera disponible en langue anglaise vers la fin de janvier au domicile ci-dessus. Une traduction en langues française, italienne et allemande, comprenant l'état du portefeuille ainsi que des extraits du rapport sera disponible ultérieurement.

## LILIENHOF AG., BASEL

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung  
der Aktionäre

am Dienstag, den 16. Februar 1965, 14.30 Uhr, am Sitz der Gesellschaft,  
St. Jakobsstrasse 11, Basel

Traktanden:

Beschlüsse über die Auflösung und die Liquidation der Gesellschaft.

Basel, 20. Januar 1965

Der Verwaltungsrat

**STEUERERKLÄRUNGEN  
STEUERBERATUNG**

durch



**ACAFID A.G.**  
Trauhand-, Revisions- und  
Organisationsgesellschaft

8001 ZÜRICH, Löwenstr. 59, Tel. (051) 25 65 17  
6900 LUGANO, via Ciseri 4, Tel. (091) 2 80 74

**Cour civile**

**Audience du 30 novembre 1964**

Présidence de M. ANDRE, Juge-délégué  
Greffier: M. Foetisch, greffier ad hoc  
L'huissier

Le président prend séance à 15 heures 40 pour procéder à l'instruction préliminaire du procès qui divise CHANEL S.A. et SYNDICAT NATIONAL DE LA PARFUMERIE FRANÇAISE d'avec Emile BUGHION.

Par ces motifs, le président de la Cour civile, statuant à huis clos prononce:

I. Les conclusions du Syndicat national de la parfumerie française sont rejetées.

II. Les conclusions de Chanel SA sont admises, partiellement.

III. Le comportement d'Emile Bugnion, en tant qu'il a apposé sans l'autorisation de Chanel SA, la marque Chanel sur des appareils distributeurs automatiques de parfums, placés dans des lieux publics, et offert au public, moyennant introduction dans l'appareil distributeur d'une pièce de vingt centimes, la vaporisation d'une certaine quantité de parfum qualifié par la marque Chanel, apposée sur ledit appareil, est illicite.

IV. Ordre est donné à Emile Bugnion d'enlever sur les appareils distributeurs de parfum, dont il est propriétaire, la marque Chanel; à défaut d'exécution volontaire dans un délai de 10 jours à compter de la notification du présent jugement, application sera faite à son endroit de l'art. 292 Code pénal suisse.

V. Emile Bugnion est débiteur de Chanel SA et lui doit paiement de la somme de Fr. 100.— avec intérêts à 5% dès le 31 décembre 1962.

VI. Chanel SA est autorisée à publier le dispositif du présent jugement, dans la Feuille officielle suisse du commerce et dans deux quotidiens, au total, de Lausanne ou Genève, ou dans un quotidien de chacune de ces villes.

Les frais de la publication, qui ne sera pas répétée et ne dépassera pas un huitième de page, seront à la charge de Emile Bugnion.

VII. Toutes autres ou plus simples conclusions des parties sont rejetées.

VIII. Les frais de Chanel SA sont mis à la charge de Emile Bugnion, qui lui remboursera en outre ses coupons de justice.

Le président: Le greffier ad hoc:  
(signé) André (signé) P. Foetisch

Du 17 décembre 1964

Le jugement par défaut ci-dessus, dont la réduction a été lue et approuvée à huis clos, est communiqué par écrit, dans son dispositif, à un conseil des demandeurs pour prendre date de ce jour.

Il sera notifié à la partie défaillante conformément à l'art. 343 CPC.

Le président: Le greffier:  
(signé) André (signé) Vodoz

Du 17 décembre 1964

Le jugement par défaut de ce jour est signifié d'office, par communication de son dispositif, à la partie défaillante, dans les formes prescrites pour la notification des actes judiciaires.

Pour le greffier:  
(signé) Vulehoud

Du 19 janvier 1965

Aucun recours ou demande de relief n'ayant été formé dans le délai légal le jugement par défaut ci-dessus est déclaré exécutoire.

Ce premier extrait est délivré, sur sa demande, à M<sup>e</sup> Bruno Kistler, avocat à Lausanne, conseil des demandeurs, pour valoir selon droit.

Le greffier du Tribunal cantonal:  
(signé) Vodoz.

**Moderne schweizerische  
graphische Anstalt  
in Norditalien sucht Arbeit bei  
schweizerischen Firmen**

(Zeitschriften, Kataloge usw.)  
für italienischen Markt

Anfragen unter Chiffre 28060-26, Publicitas AG,  
3001 Bern 1, Fächer.

Gut fundiertes Handelsunternehmen mit leistungs-  
fähiger

**Verkaufsorganisation**

in der Schweiz, auf den übrigen, europäischen Märkten und Uehersee; spezialisiert im Erfassen der Bier-, Wein- und Soft-drinks- sowie der chemisch-pharmazeutischen Industrien

**sucht Verbindung  
mit Fabrikanten**

zur Uehernahme von Handelsartikeln (Verbrauchsgüter und Maschinenhauptprodukte), die in obgenannten Industrien Absatz finden.

Antworten unter Chiffre J 78099 G an Publicitas,  
9001 St. Gallen.

**Wehrli's Zinstabellen 2 1/2% bis 6%**

4. Auflage

für Zinsen rechnen, fehlerlos und schnell.

Verkauf durch: J. Gautschi, Postfach 142, 4800 Zofingen

**Öffentliches Inventar — Rechnungsruf**

Erblasser:

**Ihly August**

geb. 1895, von Tramelan (Bern), gewesener Ingenieur und dipl. Baumeister, wohnhaft gewesen am Ahornweg 7, in Bern, verstorben am 22. Dezember 1964.

Eingabefrist bis und mit 28. Februar 1965:

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Reglerungsstuhlartem II in Bern;
- b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Dr. A. Breitenbach, Bubenbergrplatz 9, Bern.

Die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb der oben bestimmten Frist schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Gleichzeitig geht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb derselben Frist bei Notar Dr. A. Breitenbach schriftlich anzumelden.

Massverwalter: Ernst Santschi, dipl. Bücherexperte, Daxelhofenstrasse 18, Bern.

Bern, den 21. Januar 1965

Der Beauftragte:

Dr. A. Breitenbach, Notar

Entreprise commerciale suisse de moyenne importance, mais développant activité internationale, cherche

**comptable expérimenté**

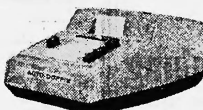
susceptible de devenir rapidement chef de la comptabilité. Prière de faire offres détaillées sous chiffre T 250063-18 à Publicitas, 1211 Genève.

**Auto-Doppik Büro-Organisation**

Auto-Doppik Rekord, die automatische Buchhaltung ohne Carbon, dreidimensional, bringt zusammen mit der



vollelektrischen Buchungsmaschine mit Einzugsautomat eine gewaltige Verkürzung der Buchungszeit.



Unsere Auto-Doppik Rechenmaschinen vollelektrisch zu Fr. 680.-



sowie die Auto-Doppik Karteigeräte (für jedes Format) sollten Sie sich unbedingt vorführen lassen.

**Auto-Doppik Buchhaltung AG**  
2501 Biel Telefon 032/2 40 29  
8030 Zürich Telefon 051/24 67 89

Wegen eines Rappens  
alles aufs Spiel setzen?



Vornehme und teure Drucksachen werden noch allzuhäufig in einem billigen Allerweitschlag verschickt. Beim Planen hat man das Couvert vergessen und dadurch oft den Erfolg einer Briefwerbung in Frage gestellt. Bei Ihnen kommt das nicht vor. Sie entwerfen Drucksachen und Couverts zusammen und gehen für die Umschläge beizulassen direkt zum Spezialisten, zu

**SCHALLER & Co. AG** Zürich 5/23  
Briefumschlagfabrik Tel. 421542



Kleider machen Leute  
Couverts machen Briefe

Verlangen Sie vom SHAB, unentgeltliche Zusendung von Probenummern der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zur Proschau  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

**Inkasso**

auf der ganzen Welt durch

**DUN**

8001 Zürich, In Gassen 6, Tel. (051) 27 08 30

**Conventionsfreie Frachten  
ab Uebersee und England**

**Müller-Gysin AG.**  
Basel Zürich  
Tel. (061) 34 67 00 Tel. (051) 48 08 36

Transportunternehmen an zentraler Lage im Kanton Aargau sucht

Interessenten mit Beteiligung zum Bau eines Kühl- und Lagerhauses

Eigenes Bauland

Offerten unter Chiffre OFA 6095 R an Orell Füssli-Annoncen, 5001 Aarau

Günstig abzugeben, auch gegen WIR  
**einige Rechenmaschinen**

voll- und halbautomatisch, in einwandfreiem Zustand.

Postfach 2353, 8023 Zürich.

Zu verkaufen

**2 Aktenschränke**

(Marke Bauer-Zürich)

Türen seitlich versenkbar, in allerbestem Zustande.

Grösse: Höhe 200 cm, Breite 160 cm.

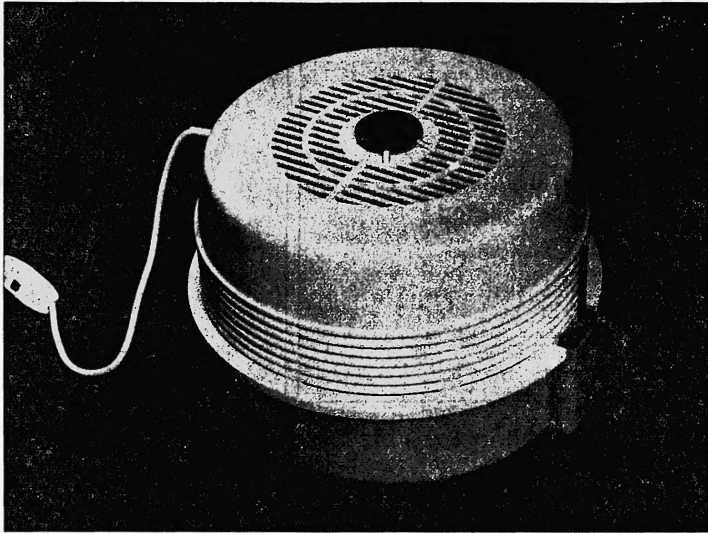
Tel. (062) 5 26 80.

Zu verkaufen sehr schöner

**Nussbaum-Konferenztsch**

mit dazupassenden gepolsterten Armesseln. Wegen Platzmangel. Nähere Auskunft: AUTO-DOPPIK Buchhaltung AG, Carmentstrasse 24, Zürich, Telefon (051) 24 67 88

## Trockene Luft im Büro, zu Hause?



Verwenden Sie unseren Luftbefeuchter! ER reinigt, filtert und befeuchtet die Luft! ER hinterlässt keine Wasser- und Kalkflecken! ER arbeitet geräuschlos! ER ist leistungsfähig, formschön, preisgünstig, ein 100prozentiges Schweizer Qualitätsprodukt. ER ist SEV-geprüft! ER heisst BRAC - AIRMASTER Typ S und ist in jedem Fachgeschäft erhältlich. Trockene Luft im Büro, zu Hause? - - - Verwenden Sie BRAC - AIRMASTER! Verlangen Sie Bezugsquellennachweis.

**FIRMA OTTO SCHUMPF, ELEKTRISCHE APPARATE, BAAR / ZG**  
en der Lorze Tel. (042) 4 36 84

## S. A. Vautier Frères & Cie. Yverdon - Grandson

Emprunt obligataire 4%, 1957

Messieurs les porteurs d'obligations faisant partie de l'emprunt de 2 000 000 de francs de 1957 sont informés que le quatrième amortissement de 200 000 francs, au 1<sup>er</sup> avril 1965, a été effectué par tirage au sort.

Les obligations dont les numéros suivent sont remboursables dès le 1<sup>er</sup> avril 1965, au siège de la S. A. Vautier Frères & Cie. à Yverdon, au Crédit Suisse, à Lausanne, à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, ainsi qu'à tous les sièges, succursales et agences de ces établissements.

Elles ne portent plus intérêts dès la susdite date.

8	175	510	821	1045	1231	1577	1768
26	178	524	832	1054	1234	1586	1771
34	190	527	839	1066	1251	1591	1772
36	191	533	864	1083	1252	1592	1774
37	194	582	881	1091	1275	1594	1776
44	209	628	896	1099	1310	1596	1777
45	220	630	900	1100	1313	1599	1779
46	222	638	917	1107	1334	1602	1781
47	306	647	920	1109	1348	1612	1784
50	312	653	923	1124	1362	1617	1827
52	315	657	929	1136	1366	1638	1836
53	320	658	933	1141	1401	1642	1871
55	348	668	940	1146	1451	1646	1884
64	366	675	948	1164	1460	1653	1886
68	376	693	958	1178	1482	1662	1889
89	397	699	965	1179	1497	1664	1890
110	420	703	983	1180	1504	1670	1893
116	432	706	984	1185	1507	1677	1899
122	457	722	988	1188	1531	1714	1935
131	465	721	994	1189	1532	1731	1938
139	473	741	1002	1192	1548	1738	1944
161	477	755	1005	1197	1550	1750	1954
162	480	765	1029	1209	1551	1753	1967
163	485	770	1037	1224	1572	1761	1975
170	488	772	1041	1225	1574	1767	1977

Yverdon, le 25 janvier 1965

Le conseil d'administration

## BANK WÄDENSWIL

gegründet 1863

Die Herren Aktionäre werden hiermit eingeladen zur

### 101. ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 9. Februar 1965, nachmittags 16.30 Uhr, ins Hotel Halbinsel Au, Au-Wädenswil.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung über das Geschäftsjahr 1964; Erteilung der Décharge an den Verwaltungsrat und die Direktion.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahl der Kontrollstelle für 1965.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung mit dem Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab 28. Januar 1965 in unserem Bankgebäude zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Die Stimmkarten für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien, oder gegen genügenden Ausweis über deren Besitz, bis und mit dem 8. Februar 1965 bestellt werden.

Wädenswil, 26. Januar 1965.

Der Verwaltungsrat



## Warenumsatzsteuer

(Ausgabe  
Januar 1965)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 44 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration  
des Schweizerischen  
Handelsamtsblattes Bern



## Die gute Gaststätte



### Hotel Volkshaus, Winterthur

Tel. (052) 3 82 51 - Dir. B. Zaugg  
Wenn Sie das nächste Mal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus. Alle Zimmer mit fließendem Wasser. Grosse und kleine Säle (20 bis 1100 Personen fassend) für Anlässe jeder Art. - Vorzügliches Speiserestaurant. - Grosser Parkplatz.

## BERN

### Restaurant zur Innern Enge

Verschiedene Itinierlichkeiten für Jeden Anlass.  
Grosser Parkplatz.

Heinz Gerber

Telephon (031) 23 14 42



### HOTEL TOURING & RED OX BASEL

CHINA RESTAURANT  
GOLDEN DRAGON

SPEZIALITÄTEN RESTAURANT  
PAUL'S RED OX GRILL & BAR



## BADEN

### Speiserestaurant Badenerhof

Das vorzügliche Passanten- und Familienrestaurant am Bahnhofplatz, für alle Ansprüche. - Grosse Terrasse - Parkplatz.

Telephon (056) 2 42 22

K. Zmlacher-Magg

### Hotel Krebs-Garni, Bern

Genfergasse 8 - Telephon 031 / 22 49 42



Neues modernes Hotel mitten im Zentrum der Stadt. Direkt beim Bahnhof gelegen. Alle Zimmer mit Telefon, Privat-WC, Radio, Duschbad oder Bad. In der Nähe Auto- und Car-Parkplatz

C. Hese-Krebe

## Olten

Familie W. Weick-Suchet  
Telephon (062) 5 38 71

## Aarhof

Stadtreisaurant  
mit kulinarischen  
Spezialitäten  
Gediegene Lokallitäten  
für Konferenzen und Anlässe

## Café-Restaurant



Rasche und gute Bedienung in der

# Krone Spiez

Mit höchlicher Empfehlung:  
H. Mosimann Tel. (033) 7 81 31

## GRINDELWALD

### Hotel Belvedere

Alle Zimmer mit Bad, Dusche oder WC, Sonnenterrassen, Bar, P. - Offen bis 20. April 1965. Gepflegt, epordlich, interessant.

Familie Hauser, Besitzer, Tel. (036) 3 20 71

## ARTH AM SEE

### Hotel Adler

für Sie neu gediegen gebaut, Säle für 400 Personen! Zimmer mit neuestem Komfort. Gepflegte Fisch- und Spezialitätenküche. Grill-room. Grosser Seegarten. Familie Kistler, Telefon (041) 81 62 50

## WENGEN

### Parkhotel und neues Hotel Berghaus

Die ideale Verbindung von Tradition und Komfort. Sitzungsäle bis 40 Personen. Beste Lage.

W. Bühlmann, Telephon (036) 3 45 21

## ZÜRICH

### Restaurant Edoardo

Bahnhofplatz 14

Seine Holzkohlengrill und italienischen Spezialitäten. Bankett- und Konferenzsäle.



### Hotel Metropol, St. Gallen

Ihr Erstklasshotel beim Bahnhof Rötisserie - Grill-room - Bar FOYER FRANÇAIS

... ein Tempel für Feinschmecker  
Dir. P. Musa, Telephon (071) 23 35 35  
Telex 57 135